

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 ♦ 40001 Segovia ♦ Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 44 24 32
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Miércoles 8 de mayo de 1991
Año XCI.—Núm. 27.775



John y Felipe González durante su encuentro ayer en Londres

Telefoto Efe

FELIPE GONZÁLEZ:

"España está dispuesta a avanzar en la construcción europea"

Londres.-- El presidente del Gobierno español, Felipe González, dijo hoy en Londres que España está dispuesta a ir tan lejos como los socios comunitarios que más quieran avanzar en la construcción europea.

Pero González expresó su escepticismo respecto a una Europa a varias velocidades diferenciadas, y advirtió que esto podría repercutir inevitablemente sobre la totalidad del proceso, llevándolo posiblemente a la parálisis o a la dispersión.

"Sinceramente, no creo que se pueda hacer una Unión Económica y Monetaria con grupos separados de países, trabajando a distinto ritmo, con obligaciones diferentes,

durante un período prolongado de tiempo", agregó.

González pronunció hoy un discurso al inaugurar las nuevas instalaciones de la Cámara Oficial Española en Gran Bretaña, y al final de un almuerzo que se le ofreció y al que asistieron empresarios y financieros británicos y españoles.

Las palabras de González, contrarias a diferentes velocidades o ritmo en la integración europea, fueron interpretadas por algunos asistentes a la comida como que hay que incorporar al Reino Unido en este proceso, y que este país no puede quedarse atrás, a pesar de que otros, como Francia e Italia, quieran ir más aprisa.

Caso Amedo

Denegadas 22 de las 26 preguntas que la acción popular formuló a Felipe González

Madrid.-- La Audiencia Nacional ha denegado, en una providencia hecha pública hoy, veintidós de las veintiséis preguntas que la acción popular, en las causas de los GAL, formuló al presidente del Gobierno, Felipe González, para su declaración por escrito en el juicio contra los policías Amedo y Domínguez.

Asimismo deniega cuatro de las diez preguntas que la acción popular hacía al ministro del Interior, José Luis Corcuera, que también

declarará por escrito en el juicio del "caso Amedo".

Entre las preguntas a Felipe González denegadas están las referentes a si el presidente del Gobierno ordenó la creación de los GAL; si prometió frenar la acción de los GAL si Francia incrementaba su colaboración y si dio orden de acabar con tales acciones en el momento que Francia consolidó la política de entregas directas de presuntos etarras.

Otras de las preguntas dirigidas a González y denegadas son las relativas a por qué no se han investigado en España las actividades terroristas de los GAL y su posible relación con el aparato de la Seguridad del Estado y si es cierto que el presidente ha dicho que el Gobierno respalda al subcomisario José Amedo y al inspector Michel Domínguez.

Según Tarek Aziz

Irak quiere un Gobierno constitucional

Washington.-- El viceprimer ministro de Irak, Tarek Aziz, aseguró que su país ha tomado la "irrevocable" decisión de aprobar una Constitución política aceptable para la mayoría del pueblo, y que el presidente Saddam Hussein cuenta con gran popularidad para mantenerse en el poder.

En una entrevista que publica hoy "The Washington Post", Aziz, uno de los siete miembros del Mando del Consejo Revolucionario de Irak y líder del partido Baaz, en el Gobierno, reconoció que Saddam Hussein ha cometido errores porque ha permanecido largo tiempo en el poder.

Sin embargo, Aziz destacó que el presidente de Irak es lo suficientemente popular para ser elegido y que el pueblo le dará al actual Gobierno la oportunidad de dirigir los destinos iraquíes en "estos tiempos difíciles".

DESPLAZADO EL ARSENAL AL NORTE

El régimen iraquí "desplaza su arsenal de armas biológicas y químicas hacia el norte de Irak, mientras una delegación de la ONU se encuentra en Bagdad para investigar sobre su destrucción", denunció hoy una emisora de radio de la oposición que citó la agencia iraní, Irna.

La emisora "Voz del Irak Libre", informó que el régimen de Bagdad "ha instruido militarmente a varios expertos para organizar el transporte del armamento a puntos que no fueron revelados, pero situados con toda probabilidad en varias provincias del norte del país".

La agencia iraquí, Ina, comunicó ayer la visita a Bagdad de una delegación de la ONU, presidida por el vicesecretario general del organismo, Mark Goldenk.

Ultima hora Un hombre muerto en Bilbao por disparo de escopeta

Bilbao.-- Un hombre cuya identidad aún se desconoce ha muerto en Bilbao, por disparos de escopeta, indicaron a Efe fuentes del Gobierno Civil de Vizcaya.

El suceso se produjo en circunstancias todavía no precisadas a la altura del número 61 de la calle Alameda de Recalde, en el centro de la capital vizcaína.

Poco después de ocurrir los hechos, un individuo se presentó en la Jefatura Superior de Policía de Bilbao y dijo ser el autor del disparo con una escopeta de su propiedad. Se trata de J.C.P., de 55 años y natural de Segovia, precisaron las mismas fuentes.-- Efe

ISRAEL

Los asentamientos judíos quedarán sujetos a negociación

Jerusalén.-- Los asentamientos en Cisjordania y Gaza ocupadas "quedarán sujetos a negociación" cuando se decida la soberanía de esos territorios que se disputan judíos y palestinos, afirmó el primer ministro israelí, Isaac Shamir.

"Créanme, esto no es fácil para mí. Tenemos muchas discusiones dentro de la coalición", confesó anoche Shamir a un grupo de periodistas, después de hablar en Jerusalén ante el Congreso Judío Mundial.

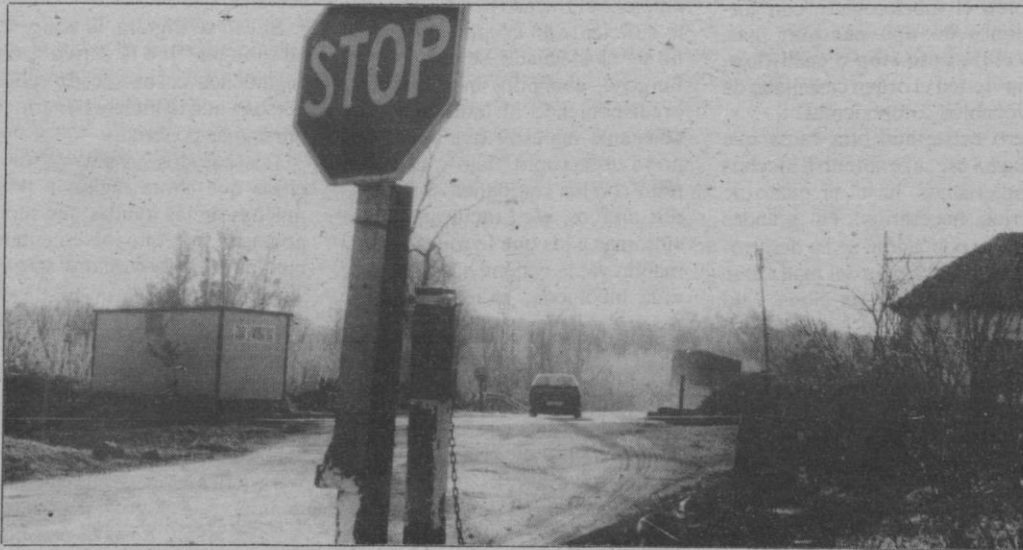
"Yo sólo diría que el asunto de los asentamientos judíos pertenece a la esencia del conflicto (con palestinos y árabes)", pero "vamos a solucionar el conflicto, y por tanto, quedarán sujetos a negociación", agregó el jefe del Gobierno israelí.

Shamir se refirió a las negociaciones para la "solución permanente", es decir, la soberanía política en esos territorios que Israel conquistó durante la Guerra de los Seis Días (1967), que tienen una superficie de unos 6.000 kilómetros cuadrados y están habitados por casi dos millones de palestinos.

SEGOVIA

De nuevo, peligro en el paso a nivel de La Aparecida

Como se ha informado, ha sido abierto nuevamente al tráfico de vehículos el antiguo paso a nivel de La Aparecida; la apertura es, naturalmente, de forma provisional, en tanto se realizan obras de acondicionamiento en el paso elevado que ya de origen venía presentando graves defectos. Pero el peligro está de nuevo en el antiguo paso, aunque un empleado de la empresa adjudicataria de la obra permanece como vigilante y avisador de 8 de la mañana a 5 de la tarde. También se han colocado señales de "Stop" para aviso a los automovilistas



F. Peñalosa

EL DARDO EN LA PALABRA

CAUCES DEL NEOLOGISMO

FERNANDO LAZARO CARRETER

De la Real Academia Española de la Lengua

Es patente que la precisión de nombrar realidades nuevas constituye la primera causa para prohiar neologismos. Pugnán para ello dos soluciones: la hispanización o el simple empleo del extranjerismo. La primera se ve favorecida cuando el término ajeno admite un fácil acomodo fónico. O cuando se presta a calco, como fue el caso de **cuarto de estar, fin de semana o vestidor**. Cosas, todas ellas, que nuestra sociedad ha reclamado como suyas por necesitarlas como mejoras de su vivir. No digamos nada de la **luna de miel**.

Se conserva, en cambio el vocablo de origen cuando no es fácil su sumisión a la fonología y fonética propias. Ahí están rondando desde hace muchos decenios, sin que recibieran la bienvenida oficial, vocablos como **sandwich o croissant**, porque no se sabría cómo transcribir la pronunciación que les damos sin que ofendiera a los ojos. Y, sin embargo, son del todo necesarios y no menos legítimos que **jardín o botón**, antiguos galicismos.

Pero el idioma no se detiene ante esas cuestiones cuando precisa un vocablo. Si la Academia no las admite, ello obedece a criterios que tendrá que revisar más pronto o más tarde; ya que si, por una parte, se decidió a hispanizar, con e-protética, palabras como **estándar, eslogan o esprin**, no ha hecho lo mismo con **stop, spot o slip**, porque se resiste a que tales consonantes finales rematen palabras españolas. Sin embargo, los hablantes, incluidos los académicos, no les hacemos ascos, porque son indispensables. Hispanizó **clip** como **clipe**, adelantándose esta vez en exceso, porque es probable que ningún hispanohablante haya escrito o dicho jamás **clipe** o **clipes**. Parece que ese camino no lleva muy lejos.

Contra la nacionalización oficial de los extranjerismos, ha surgido un obstáculo importante: es la entrada simultánea del neologismo por vía oral y por vía escrita. Hoy se oyen, pero también se leen, en prensa, carteles y televisión, centenares de palabras extranjeras, angloamericanas sobre todo. En épocas anteriores, y aún no lejanas, pudieron hispanizarse fácilmente términos como **parqué, tiqué, champú, muaré, ponche, budín, bisté, yate, vagón**, porque se escuchaban más que se veían. En cambio, cuando la Academia hizo el tímido ensayo de castellanizar **guisqui**, se produjo un alboroto regocijado: los hablantes tenían "in mente" la imagen picuda del original británico. Se plantea así en español, al igual que en otras lenguas, un grave conflicto que, indudablemente, está cambiando su estructura: la necesidad de neologismos, por una u otra razón, no sólo está modificando el sistema fonológico, sino también el morfológico, con formaciones de tipo **camping gas, cine club, auto stop o cash-flow**, que invierten el orden castellano de los vocablos componentes.

Pero existe aún otra causa que ensancha el cauce abierto a muchos extranjerismos, hasta el punto de hacerlos necesarios: en grandes masas de población, se ha desarrollado una conciencia del matiz, que antes sólo poseían las élites. Ello les permite valorar en el objeto rasgos diferenciales que va creando continuamente la moda, y que la publicidad difunde hasta el punto de hacerlos intensamente apetecibles. Un **short**, un **slip**, un **body**, unos **bermudas**, un **panty** o unos **leotardos** jamás serán confundidos con otras prendas anteriores de similar factura o función. Cuando

se extendió el consumo de **gin tonic**, que tiene como componente el agua tónica, y la propaganda de su fabricante principal prestó tal bebida por los años sesenta, dejó progresivamente de pedirse el **gin-fizz** de las dos décadas anteriores: la tónica era lo que importaba. Los tradicionales huevos con tocino o torreznos, casi desechados por la dieta urbana moderna, reaparecieron transformados en huevos con **bacon**, que se diferencia por el tipo de corte y las vetas de magro. Se inventó como alojamiento de los altavoces una caja estudiada para mejorar el sonido, llamada **baffle**; con ello, el altavoz con **baffle** se hizo más prestigioso que el carente de tal caja; y ésta, que aporta el matiz diferencial, cedió por metonimia su nombre inglés al **altavoz**, aunque el nuevo objeto se distinga poco del anterior. Existía el vaporizador o pulverizador para proyectar el líquido de un frasco en gotas muy menudas, apretando una perilla de goma; la cual fue sustituida por otro sistema de dispersión que funciona oprimiendo el tapón; la diferencia se marcó llamando **atomizador** al nuevo frasco, aunque siga vaporizando o pulverizando o, incluso, nebulizando igual que el de pera. Un libro de gran venta será **best-seller** si el **marketing** lo ha preparado para serlo; al verlo anunciado así, se abstendrán de adquirirlo, por principio, los lectores buenos —que no siempre coinciden con los buenos lectores—, al menos en Europa. Sin embargo, el término inglés posee mucho prestigio entre las gentes de poco discernimiento literario, que comprarán un **best-seller**, seguros de que con ello cumplen con la cultura. Un **poster** se

parece a un cartel como una gota de agua a otra gota, pero un rasgo los separa: el **poster** no anuncia nada (en todo caso, anunció); y no se fija a una pared con propósito publicitario, sino sólo ornamental y, tal vez, ideológico.

Sin embargo, muchas veces, ni siquiera existe diferencia en el objeto que justifique la adopción de otro nombre. De muy pocos años a esta parte, el remolque que se engancha a los automóviles como casa móvil, y que había cedido su nombre al francés **roulotte**, ha pasado a denominarse **caravana**, conforme al inglés; nada ha importado que tal nombre contradiga tanto los sentidos que **caravana** ha tenido en castellano, al menos desde el siglo XIV. Sencillamente, gusta más. Todas las universidades que aspiraron antes a poseer un terreno acotado para reunir sus edificios, llamándolo Ciudad Universitaria según el modelo francés, lo denominan hoy **campus**, aunque en nada se parezca a las ciudades y respetadas praderas de las universidades norteamericanas, y carezca de los perfectos servicios académicos y no académicos que éstas suelen ofrecer en tales recintos. No cabe desdenar, como causa de algunas innovaciones léxicas, este deseo mágico de poseer una cosa apropiándose de su nombre. Con ese método, nuestras autoridades educativas creen haber hecho una importante reforma, imponiendo a la inglesa los **departamentos**, las **áreas** de conocimientos, los **créditos**, los **masters**, los **diseños curriculares**, etc. También el original se ha ennoblecido considerablemente al anglobautizarlo como **sanitario**.

El hombre y el trabajo

Ange-Lo

El trabajo es la primera necesidad que ha de realizar el hombre para poder subsistir. La sociedad en que se desenvuelve tiene la obligación de crear y proporcionar puestos de trabajo para que, el hombre, pueda cumplir sus funciones.

Una sociedad será más poderosa, económicamente, cuanto mayor sea el número de puestos de trabajo a ofrecer y, que estos puestos sean ocupados por personas cualificadas y vocacionalmente preparadas para el trabajo que van a realizar. En la actualidad no ocurre así, pues dada la carencia de ofertas de trabajo, la persona que logra ocupar un lugar en el mundo laboral, no se para a pensar si es el sitio idóneo para ella, ya que lo único que le preocupa es recibir un jornal o sueldo para poder vivir. De aquí que al poco tiempo empiece el fracaso porque no rinde lo suficiente en ese trabajo que, al no ser el adecuado, se convierte en fatigoso, aburrido, insoportable... predisponiendo al individuo a un constante malestar que se refleja, no ya en el propio "tajo", sino en el trato con los compañeros, familiares, amigos, etc., inculcando esos síntomas a los que le rodean y formando ya, la cadena hasta hacer la vida incómoda, tediosa, llena de rencores, dejándose llevar poco a poco por el vicio (droga, alcoholismo, etc.), para poder olvidar ese fracaso que un día aceptó con el único afán de ganar dinero.

Otra de las causas del deterioro social es el grado de ambición que la gran mayoría de los mortales adquiere por la consecución de mayor cantidad de bienes aunque

esto suponga perjuicio para sus semejantes. Esta situación repercute en la generación de jóvenes que terminan unos estudios o una preparación técnica para, en un cercano día, poder trabajar en lo que, con tanta ilusión, se habían preparado y, que al ver frustradas esas esperanzas deciden olvidar la contrariedad sumergiéndose en los vicios expuestos o engrosando las filas de delincuentes.

Se debe, por tanto, repartir mejor el trabajo; que los puestos sean destinados para las personas que se han especializado, o al menos, conocen la técnica de los mismos; reconocer e incentivar el trabajo responsablemente hecho; repartir con equidad los salarios y evitar, ante todo, el fraude y las injusticias sociales.

Si eso se lograra, la emigración no sería un "ir a la deriva", como en muchos casos sucede, pues la persona que lo hiciera llevaría unas miras más concretas.

Los parados no alcanzarían las cifras que ahora registran porque muchas de las ayudas que reciben no hacen más que incrementar ese paro por el escaso control que existe, mientras que infinidad de trabajos provinciales y locales dependientes del Estado, se encuentran sin poderse llevar a efecto por falta de mano de obra.

Esperemos por el bien de todos, que las situaciones vayan aclarándose y llegue un día en que la vida sea un vivir alegre y esperanzador porque al fin, se haya conseguido una relativa estabilidad.

"El bastón"

ENECO

Ya escribía yo hace unos años que este país es una tómbola, un garito de los Pirineos a Tarifa, un casino de Portugal a las Baleares, un inmenso bombo de lotería. España, como seguramente sabrá el lector, es el segundo país del mundo con más juegos de azar autorizados. Aquí, el que no se juega la pasta no es precisamente por falta de oportunidades.

Dentro del amplísimo abanico de la oferta lúdico-económica, el popular "cupón" —y el "cuponazo"— de la Organización Nacional de Ciegos (ONCE) es sin duda una de las preferidas por los ciudadanos. El "cupón", cuya venta se implantó con fines benéficos en los difíciles años de la posguerra, recibió un fuerte impulso a raíz de la asunción al poder de don Miguel Durán, o sea, "el bastón" que diría don Chiqui Benegas. Si mal no recuerdo, la cifra que actualmente mueve al día el "cupón" supera los mil millones de pesetas, que se dice pronto.

Como es natural, nadie hace objeciones respecto a que los ciegos, además de prosperar económicamente, puedan acceder a unas atenciones educativas, sanitarias y asistenciales que hasta hace no mucho les estaban vedadas. Todo lo que sea favorecer la calidad de vida de un colectivo de minusválidos es, con sólo los razonables límites de la justicia distributiva, digno de aplauso.

Lo que tiene peor o ninguna defensa es que, aprovechando la pila de miles de millones que con fines benéficos se embolsa la ONCE, esta organización se convierta, con la clara anuencia y apoyo del Gobierno socialista, en un magnate de las finanzas que se codee con "los Albertos" o con don Mario Conde.

Si eso suscita rechazo en amplios sectores de la ciudadanía, el que a don Miguel Durán le haya dado por hacer de la ONCE una de las empresas periodísticas más fuertes de España es todavía más difícilmente defendible.

El aborto y la defensa de la vida

José García Velázquez
Presidente de la Asociación
Pro-Vida de Segovia

hemos de empezar por proteger a quienes ni siquiera pueden defenderse.

3. Un Estado de derecho que se deshace impunemente de los más débiles, está minando sus propios fundamentos.

4. El aborto no es más que una consecuencia —la consecuencia final— de una mentalidad antinatalista, de una mentalidad que tiene miedo a la vida.

5. Existen soluciones positivas para resolver las situaciones por las que se quiere justificar el aborto. Y esas soluciones pasan por la comprensión, por el cariño y por la ayuda que las embarazadas con problemas reciben en nuestras asociaciones y centros de acogida. Con los medios que se emplean para hacer abortos, la solución sería más fácil y más amplia.

El próximo día 11, a las 7 de la tarde, está convocada una **MARCHA POR LA VIDA**. Tendrá lugar en Madrid, con salida Serrano esquina Goya, terminando en la Puerta de Alcalá. ¡Únete a nosotros, para dar entre todos un rotundo **SI A LA VIDA!**

El pleno se celebra mañana

Los partidos de la oposición municipal siguen apostando por el consenso para aprobar los planes especiales

Los partidos de la oposición municipal, PSOE e Izquierda Unida (IU), siguen apostando por el consenso entre todos los grupos políticos para la aprobación provisional de los planes especiales, tema que se tratará, mañana jueves, en el transcurso de un pleno extraordinario. Los dos miembros del Grupo Mixto aún no han decidido su postura, aunque se han venido absteniendo, tras solicitar un informe jurídico sobre si el planeamiento se adaptaba a la nueva norma urbanística. Por su parte, el PP mantendrá una reunión en las próximas horas para fijar su postura, que, inicialmente,

ha sido favorable en las comisiones de Urbanismo. El CDS, que comparte gobierno municipal con el PP, también aboga por la aprobación y el consenso.

Fernando García Calle, portavoz adjunto del PSOE, señaló a este periódico al finalizar el pleno de ayer, que los concejales socialistas desean que los planes salgan adelante y votarán favorablemente en caso de que se mantenga el consenso entre todos los partidos. Si el PP varía su posición, y, por lo tanto, se rompe el acuerdo, el grupo del PSOE se replanteará el tema y aún no tiene decidido si optará por la abstención o

por el voto afirmativo, según García Calle. Por su parte, el portavoz del PSOE, Miguel Ángel Traperó, ha afirmado que los concejales del PP se enfrentan a una prueba palpable y es la de su propia independencia.

Respecto al plan de tráfico y movilidad urbana, tanto el PSOE como IU están dispuestos a aprobarlo. En el caso de la Fundación don Juan de Borbón, destinada a coordinar las actividades culturales, IU apoyará su creación y el PSOE también, siempre que se integre en este organismo la gestión del teatro Juan Bravo.

Luis Peñalosa, portavoz de IU, ha señalado que su grupo acepta el dictamen consensuado por todos, donde se han olvidado intereses partidarios en beneficio de sacar unos planes que son fundamentales "para acabar con la especulación". "Si hay consenso —añadió Peñalosa— votaremos afirmativamente, pero si se echan para atrás personas que quieren frenar los planes por intereses personales, veremos lo que haremos". Para Peñalosa, en contra de lo que se dice en la calle que los partidos se pelean en el Ayuntamiento, en el tema de los planes se ha alcanzado un acuerdo amplio "y, ahora, las presiones vienen de fuera, de los caciques de siempre, porque si los planes se quedan colgados será un mal mayor para la ciudad, pero también un mayor beneficio para los especuladores", matizó.

Por su parte, Juan José Lucas, candidato del PP a la presidencia de la Junta de Castilla y León, dijo ayer en una conferencia de prensa que los concejales del Ayuntamiento no reciben mandato imperativo de nadie y que su grado de confianza en ellos es absoluto. "Lo que ellos hagan será mi posición", aseguró.

Aurelio Martín

Asuntos de trámite y ambiente distendido en el último pleno ordinario municipal

Asuntos de mero trámite fueron ayer los tratados en la última sesión de pleno ordinario de la actual corporación municipal que tuvo lugar en un ambiente distendido. El pleno aprobó entre otros asuntos la modificación definitiva del plan parcial del polígono industrial de Hontoria, así como la constitución de los registros de intereses de los miembros del Ayuntamiento.

El capítulo más destacado del último pleno ordinario fue el de ruegos y preguntas, en donde intervinieron todos los portavoces de los grupos políticos municipales. Por parte del grupo mixto, Luciano Sánchez Reus aprovechó su intervención para agradecer a concejales y funcionarios municipales el apoyo y colaboración durante los 4 años de mandato, y deseó "los mejores resultados" a las candidaturas que concurren a las elecciones municipales.

Luis Peñalosa, portavoz de Izquierda Unida se refirió al convenio con el Ministerio de Defensa alegando que el borrador que se ha enviado a los grupos políticos municipales recoge la devolución de la calle Coronel Rexach en un plazo de tres años, y preguntó si Defensa había contestado al escrito enviado por la corporación. El alcalde Juan Antonio Perteguer respondió al concejal Peñalosa que la Junta de Portavoces se reunirá para elaborar una contrapropuesta al proyecto de Defensa.

El portavoz socialista Fernando García Calle enumeró en su intervención todos aquellos asuntos que el Ayuntamiento había dejado sin resolver, como las subvenciones a las asociaciones de vecinos para el presente año, el informe de la comisión especial de investigación o la puesta en vigor del reglamento orgánico de la corporación. M.G.

LABORAL

Continúan los paros de 4 horas en cada turno

Los trabajadores de Telefónica se concentraron en la plaza de Los Huertos



Un centenar de trabajadores de Telefónica se concentraron esta mañana en la plaza de Los Huertos para protestar mediante una "pitada" por el desacuerdo entre la representación laboral y la empresa debido a los cauces que está tomando la negociación colectiva. Los trabajadores hicieron sonar insistentemente sus silbatos durante 20 minutos, desplegando a su vez una pancarta cuyo texto decía "tarifas altas-salarios bajos. Telefónica abusa del usuario...y explota al trabajador". Tras la "pitada", el secretario del comité de empresa de Telefónica, formado por los sindicatos CC.OO, UGT, USO y SATT, dio lectura a un manifiesto en el que se recogen los puntos más importantes de las reivindicaciones de este colectivo, tales como el mantenimiento de los puestos de trabajo, reducción de jornada, mejora de traslados y poder adquisitivo y el mantenimiento y calidad del servicio telefónico.

Por otra parte, continúan los paros de cuatro horas que los trabajadores de Telefónica están llevando a cabo en los tres turnos de trabajo.

CONCENTRACION DE TRABAJADORES DE UNION FENOSA

El comité de empresa de Unión Fenosa, ante la situación de bloqueo en la que se encuentra el convenio colectivo, ha acordado adoptar una serie de medidas de presión para conseguir desbloquear la negociación. Así pues los trabajadores se reunirán durante la jornada de hoy en sesión permanente, celebrando una concentración a partir de las 18 horas.

La adscripción del personal a puestos de trabajo y convertir los trabajadores eventuales a fijos son algunas de las reivindicaciones del comité de empresa.

Organizado por la Asociación de Vecinos La Albuera

El próximo domingo comienza la Semana de Teatro Aficionado

La Asociación de Vecinos "La Albuera" organiza por noveno año consecutivo la Semana de Teatro Aficionado, que tendrá lugar entre los días 12 al 19 de mayo en el antiguo cine del colegio Claret. Ocho obras de teatro se representarán durante toda la próxima semana, en la que predominará el teatro de comedia y vodevil. La semana se abrirá con la obra "Amor en blanco y negro" de Julio Mathias, que será representada por el Taller Permanente de Teatro Palentino; continuando con obras como "Godspell", "La Tía de Carlos", "Morena Clara" o "Seis personajes en busca de autor". Las representaciones teatrales comenzarán a las 20 horas, excepto las de los días 12 y 19, que comenzarán a las 18,30 horas.

CONCURSO DE CARROZAS Y ELECCION DE DAMA DEL BARRIO

La proximidad de las fiestas de San Juan y San Pedro ha hecho que la asociación de vecinos "La Albuera" haya convocado el concurso para el diseño de la carroza que desfilará en la jornada inaugural de las fiestas de la ciudad, así como la elección de la señorita que representará a La Albuera en la elección de Reina de las Fiestas de Segovia.

En cuanto al concurso de carrozas, los participantes en el mismo han de estar domiciliados en La Albuera, entregándose los proyectos y dibujos los jueves de 9 a 10 de la

noche en la sede de la asociación o a cualquier miembro de la junta directiva, concluyendo el plazo el próximo día 16 del presente mes. El ganador recibirá un premio en metálico y participará en la construcción de la carroza.

Asimismo, esta asociación convoca el concurso para la elección de "Dama del barrio de La Albuera", que participará en la elección de la reina de las fiestas que organiza el Ayuntamiento. Las señoritas del barrio que quieran participar deberán presentarse en la sede de la asociación los jueves de 9 a 10 de la noche, o dar sus señas a cualquier miembro de la junta directiva de la asociación, finalizando el plazo el próximo 16 de mayo.

CSI-CSIF exige la inmediata resolución del concurso de traslados de la Junta

Anuncia la posible convocatoria de movilizaciones en plena campaña electoral

El sindicato CSI-CSIF exige del Gobierno regional la inmediata resolución del Concurso General de Traslados que afecta a la Administración Autonómica saliendo así al paso de las declaraciones del consejero de Presidencia, Cesar Huidobro, quien manifestó que dicho concurso no se resolvería hasta pasadas las elecciones del 26 de mayo.

Para el sector autonómico de

CSI-CSIF esta postura es una "falta de respeto y consideración" hacia los empleados públicos de la Junta de Castilla y León, a los que se viene prometiendo desde diciembre la inminente resolución del concurso.

CSI-CSIF manifiesta su total desacuerdo con que la política y sus consiguientes periodos electorales condicionen el funcionamiento de la Administración y los derechos de sus trabajadores, a la vez que advierte que el hecho de estar en campaña electoral no le detendrá a la hora de tomar posturas de fuerza y presión, como huelgas, manifestaciones y paros. Para la adopción de estas medidas el sindicato independiente de funcionarios anuncia que reunirá con urgencia a las juntas de personal en todos los centros de trabajo, con el fin de buscar el apoyo y la solidaridad de todas las centrales sindicales.



Pórtico Real

Segovia

PROGRAME SU BANQUETE
Teléfono 44.08.36
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

OPOSICIONES

Publicamos semanalmente cuantas oposiciones se convocan en Castilla-León y en el resto de España. Suscríbase cuanto antes:

SEMANARIO DEL OPOSITOR
Alcántara, 49. Tel (91) 401 91 60
28006 Madrid

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 9 de mayo.

Van 129 días; faltan 236.
Sol: De 7,05 a 21,18 horas.

SANTORAL

Santos: Geroncio, Gregorio y Benito.

PENSAMIENTO

"Ninguna cualidad nos proporciona más amigos, que una sincera admiración por las cualidades de los otros". (Johnson).

FARMACIAS DE GUARDIA

Atienza Silvestre. José Zorrilla, 127.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

ONCE

n.º premiado ayer

27.980

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 672,8 m/m.
Viento del NE
Temperatura máxima: 14°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 671,0 m/m.
Viento del NE
Temperatura mínima: 2,6°
A las 9 de la mañana: 3,5°

CINE

SALA MIRO.—Día de descanso.

SALA ZULOAGA.—7,45 y 10,45: "Despertares".

MUSICA

HOMENAJE A MOZART
EN EL PROXIMO
CONCIERTO
DE LA FILARMONICA

Recordemos que el próximo viernes, día 10, habrá nuevo concierto de la Sociedad Filarmónica de Segovia. Será un homenaje a Mozart en el segundo centenario de su muerte y como intérpretes, Jordi Reguant (pianoforte) y Jaume Cortadellas (flauta travesera, que interpretarán seis sonatas mozartianas para flauta y pianoforte).

El concierto será en el teatro Juan Bravo, a las 8 de la tarde.

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Marcoida, pinturas y dibujos.
Hasta el 22 de mayo.

EN EL TORREON DE LOZOYA
(Obra cultural de la Caja de Segovia)

—Pérez Ramos, pintura. Hasta el 12 de mayo.

—Teodoro Nieto Antón, pintura.
Hasta el 11 de mayo.

CONCURSOS

III CONCURSO POETICO
"SEGOVIA Y SU SIERRA"

La Asociación Cultural Provincial "La Colodra", con sede en la localidad segoviana de Casla, organiza la tercera edición de esta convocatoria que está dotada con un primer premio de 60.000 pesetas y diploma y un segundo de 30.000 pesetas y diploma. Podrán participar aquellos escritores que lo deseen y que presenten un solo poema con una extensión no superior a los 100 versos y enviado antes del 1 de junio a la mencionada Asociación. Los trabajos deberán enviarse por duplicado y bajo plica. Los interesados pueden solicitar más información en A.C.P. "La Colodra", Carretera, 1. Casla (Segovia).



* PELUQUEROS *

Señoras - Caballeros
Gabinete de belleza

C/ Los Coches, 7 - 1.ª planta
SEGOVIA

SIEMPRE
A SU SERVICIO

AVISOS

GANVAM ACLARA A LOS COMPRADORES DE VEHICULOS

"Ante la manifiesta desorientación demostrada por algunos medios de comunicación en un punto tan importante para el sector como es el de la pretendida bajada del IVA que grava a los vehículos de segunda mano, GANVAM, Asociación Nacional de Vendedores de Vehículos a Motor, informa:

La supuesta bajada del impuesto que grava a las transmisiones de V. O. procedentes de vendedores profesionales no es tal. Los empresarios que realicen este tipo de transmisiones, y únicamente para el caso de operaciones con vehículos automóviles de turismo, tienen la posibilidad de acogerse al Régimen Especial que se regula en el apartado 118 y siguientes del Reglamento del Impuesto sobre el Valor Añadido, en los que claramente se especifica que el tipo impositivo aplicable sigue siendo el mismo (33%) y lo que ha variado es la base imponible sobre la que se aplica, que ahora como antes es la diferencia entre el precio de compra y el precio de venta, siempre que esta diferencia no sea inferior a un 10%. Llegado el caso de una venta por un precio inferior al de la compra, se deberá liquidar sobre una cantidad equivalente a un pretendido 10% de beneficio en la venta del vehículo. Hasta ahora se consideraba esta base mínima imponible el 20%.

GANVAM se muestra en desacuerdo con este último punto y sigue trabajando para que esta base imponible sea la de la cantidad real de beneficio."

GUIA MEDICA Y SANITARIA

Dr. Rico Marina
Garganta, Nariz y Oídos

Consulta diaria
(previa petición de hora)
C/Fernández Ladreda, 28, 1.º A
Telf. 43 4825

A partir del 6 de mayo

Dr. Asenjo

comunica a sus pacientes el traslado
de la clínica dental a la calle
José Zorrilla, 54, 1.º A.
Teléfono 43 33 26.

Horario de consulta:

De lunes a viernes, de 4 a 8,30.
Sábados, de 9,30 a 2 tarde.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

PLANTACION DE 40 MILLONES DE ARBOLES
EN LA MONTAÑA

Santander.- Cuarenta millones de árboles serán plantados este año en la Montaña, en una superficie de 1.100 hectáreas. Estos días comenzarán las operaciones preliminares.

NUEVO POBLADO OBRERO EN SEVILLA

Sevilla.- Un nuevo poblado va a ser construido para la población obrera de la Maestranza Aérea de Sevilla. En él vivirán más de 600 familias, en casas construidas con arreglo a las más recientes normas del Instituto Nacional de la Vivienda. Tendrá Ayuntamiento, teatro, cine, iglesia, dos escuelas primarias y guarderías infantiles.

El poblado, que contará con unas 700 viviendas aproximadamente, se extenderá sobre una superficie de 35 hectáreas. Las obras, que comenzarán en breve, darán ocupación a un millar de obreros. Su importe, de diez millones de pesetas, ha sido ya aprobado por el Consejo de Ministros.

Programaciones de TV

TV-1

15,00 Telediario-1.
15,35 La dama de rosa.
16,25 Esta es su casa.
18,00 Avance Telediario.
17,35 En la cocina de Elena.
Con las manos en la masa.
18,05 El duende del globo.
18,25 La tira de aventuras.
"Superboy": "La joya de Te-chacal".
18,50 Juega con nosotros.
19,20 Informativos territoriales.
19,30 Las calles de San Francisco.
20,30 Telediario-2.
21,00 La ronda.
22,00 Falcon Crest.
"Locura inminente".
23,00 Historias del otro lado.
Nueva serie. "El que decide".
Dirección: José Luis Garci. Intérpretes: Jesús Puente, Angeles Macua, Fernando Guillén y Rafael de Penagos. Arturo Valls es un maduro autor teatral. Profesionalmente ha tenido muchos éxitos, pero su gran frustración es no haber alcanzado el éxito, el triunfo indiscutible: Pirandello, Ibsen, Arthur Miller...
24,00 Diario noche.
0,30 A pie de página.
1,30 Despedida y cierre.

TV-2

15,00 Cifras y letras.
15,30 Vuelta Ciclista a España.
16,55 Noticias.
17,00 Primera sesión.
"Norman ama a Rose". 1982. Noventa y seis minutos. Dirección y guión: Henri Safran. Australiana. Intérpretes: Carol Kane, Tony Owen.
18,40 Noticias.
18,45 Historias de cada día.
"Raptados". Nueva serie.
19,35 Mikimoto clip.
20,05 Cheers.
20,25 Fútbol.
Copa UEFA. Final partido de ida Inter de Milán-Roma.
22,20 Noticias.
22,30 Vuelta Ciclista a España.
23,00 Los Simpsons.
23,30 Documentos TV.
0,30 Última sesión de cine.
Ciclo: Hecho en América. "Últimas imágenes del naufragio".
2,40 Despedida y cierre.

TELEMADRID

15,00 Te quiero, Lucy.
"Lucy casamentera".
15,30 Dallas.
"Paraíso perdido".
16,20 Cine de tarde.
"El Zorro cabalga otra vez".
18,00 El principito.
"La piedra de los deseos".
18,30 El mago de Oz.
"Batalla perdida contra la malvada bruja del oeste".
19,00 El enano rojo.
19,30 Pop-7.

20,00 Magnum.
"Juego sucio".
21,00 Telenoticias.
21,25 El tiempo.
21,30 Tanamera.
22,30 El pantallazo.
23,30 Sol y sombra.
24,00 Telenoticias.
0,15 Miércoles en blanco y negro.
"El manantial". USA. 1949. Ciento trece minutos. Dirección: King Vidor. Intérpretes: Gary Cooper, Patricia Neal, Raymond Massey, Kent Smith. Un arquitecto idealista se enfrenta a la especulación. El filme es una adaptación de la novela de la escritora rusa Ayn Rand. Por primera vez, el realizador King Vidor exalta a un individuo por encima de la colectividad. No es ésta la única novedad en esta película de Vidor.
2,10 Pop-7.
2,40 Fin de emisión.

ANTENA 3 TV

15,00 Noticias.
15,30 Telecine.
"La ley de Chicago: ¿Quién quiere la verdad?".
17,01 Noticias.
17,04 Archy y Sabrina.
17,28 La merienda.
18,00 Noticias.
18,45 Teletienda.
18,48 Noticias.
18,51 El hombre de los seis millones.
19,44 Teletienda.
19,50 La ruleta de la fortuna.
20,30 Noticias.
21,10 Un hombre llamado Halcón.
22,09 Teletienda.
22,10 Noticias.
22,11 Historias bélicas.
24,00 Noticias.
0,15 Los invencibles.
1,05 Hospital General.
1,50 La intrusa.
2,35 Cierre de emisión.

TELE 5

15,30 Series fuera de serie.
"Lazos secretos".
16,30 Tarde corazón.
"Hotel".
17,25 Superguay.
Programa infantil presentado por Miliki y Rita Irasema que incluye las siguientes series: "Raqueta de oro", "Pitufos", "El pequeño Hobo".
19,00 Vip guay.
Presenta Emilio Aragón.
19,30 Telerromance.
20,30 Campeones.
20,55 Hoy.
Avance informativo.
21,00 Telecupón.
21,15 Su media naranja.
22,00 Cine 5 estrellas.
"Porky's". Comedia.
23,55 Especial entre hoy y mañana.
0,55 Miércoles miedo.
"Sangre y encaje". Terror.
USA. Color. 1971.
2,30 Cierre de emisión.

Inaugurada la exposición en La Granja

Vidrio finlandés moderno en una antigua fábrica de cristales

Cerca de cuatrocientas piezas de vidrio finlandés contemporáneo se exponen desde ayer en el Centro Nacional del Vidrio en la más amplia muestra jamás seleccionada por el Museo de Artes Decorativas de Helsinki. Así lo puso de manifiesto ayer la embajadora de Finlandia en España, Eeva Kristiina Forsman, durante el acto de apertura. La exposición inaugura una nueva etapa en el Centro Nacional del Vidrio que dará a conocer en sucesivas muestras lo más significativo del arte del vidrio europeo.

Según el secretario de la Fundación CNV, Luis Erik Clavería, no es casualidad que sea el vidrio finlandés el que inaugure esta nueva etapa. Desde sus comienzos, la Real Fábrica de La Granja tuvo especial relación con la Europa nórdica, a través de su primer director, un sueco de nombre Eder que aglutinó en torno a sí a los más destacados artesanos, maestros e ingenieros de toda Europa.

Las especiales características de la producción de vidrio finlandesa —especiales tanto por sus técnicas y diseños como por la forma de producción— están en la raíz de esta exposición. "Queríamos —afirma Erik Clavería— reflejar en esta muestra la especial filosofía cultural que subyace detrás del diseño finlandés en general y en el del vidrio en particular. El arte finlandés ha tenido siempre una estrecha relación con la naturaleza y con el entorno en



Un aspecto de la exposición en la Fábrica de Vidrio

Peñalosa

el que surge. Ha habido en este país una vivencia popular del arte como modo de expresión. Nuestra intención se concretó en la selección de dos tipos de piezas: aquellas que son el exponente de lo que fue vanguardia en el pasado y las que actualmente suponen un revulsivo, derivado de la genialidad de los nuevos creadores que, al igual que sus predecesores no quieren quedar aislados del actual movimiento europeo".

DE LA VANGUARDIA HISTÓRICA A LA POSTMODERNIDAD

La exposición se abre, por tanto, con la década de los treinta y los casi míticos diseños de Alvar Aalto que reflejan las curvas de los lagos finlandeses o las piezas ya clásicas de su primera mujer Aino Marsio Aalto. Avanza ya en la década de los cincuenta con las piezas de Tapio Wirkkala y Timo Sarpaneva, otros dos nombres clave en el arte del vidrio contemporáneo con sus líneas racionales y su siempre eterna influencia de la naturaleza, para llegar a nuestros días en que el diseño alcanza más importancia y adquiere más cotas de libertad.

Artistas como Brita Flander o Markku Salo no sólo están representados en la exposición, sino que vendrán a La Granja para trabajar con los maestros sopladores de la fábrica, en un importante intercambio de experiencias. Otros dos artistas seleccionados, Vesa Varrela y Kerttu Nurminen, ya están aquí y han realizado algunas piezas.

Estos son herederos de esa vanguardia que dio fama internacional a su país, pero también conscientes de las nuevas exigencias de la industria —cuya estrecha relación con los artistas fue destacada ayer una vez más— y de las nuevas corrientes artísticas. Su formación ha encontrado un cauce adecuado en la sección de Vidrio creada en la década de los 80 en la Universidad de Artes Industriales.

Esta iniciativa de colaboración entre los sopladores de La Granja y

los artistas finlandeses fue calificada como una "feliz idea" por la embajadora de Finlandia en su discurso de apertura:

"Desde los años 40 —afirmó— una característica del vidrio finlandés es la estrecha colaboración entre el artista y el soplador, que se traduce en un conocimiento profundo de lo que es este trabajo y posibilita el hallazgo de nuevas técnicas y formas".

Especial mención merece el montaje de la exposición, diseñado por el arquitecto Javier Contreras y en el que ha colaborado Carlos Muñoz de Pablos, vidriero y presidente del Patronato de la Fundación CNV. Un "túnel" negro acota el espacio abovedado de la galería donde se muestran las casi 400 piezas. Madera, cristal y acero cortén son los elementos que enmarcan las casi 400 piezas que componen la muestra. Las vitrinas marcan a su vez un sinuoso itinerario a través de las sucesivas décadas y sus correspondientes creadores representados.

Bajo la cúpula de la fábrica, un enorme montón de arena y vidrio marca el final del itinerario tras el cual el visitante ha tomado contacto directo con la cultura de un país menos lejano ya.

"Esta es la primera vez que una exposición de vidrio finlandés ha sido montada por un diseñador español —afirmó Eva Kapanen, encargada de relaciones culturales en la Embajada de Finlandia— y me ha sorprendido ver cómo la imaginación mediterránea combina perfectamente con los diseños nórdicos".

ANGELICA TANARRO

García Cantalejo pregunta a la Junta por un nido de cigüeñas y unos viveros en la Mujer Muerta

El procurador socialista en las Cortes de Castilla y León Angel Fernando García Cantalejo ha formulado dos preguntas a la Junta de Castilla y León en relación con un nido de cigüeñas en la chimenea de la antigua fábrica de Carretero y el riego de unos viveros para plantas en el paraje conocido como "la Mujer Muerta".

Sobre el primero de los temas, García Cantalejo expresa su preocupación por el nido de cigüeñas situado en la chimenea de la fábrica de Carretero, expuesto según sus palabras "al peligro de perderse, pues hay algunos jóvenes que lo apedrean e incluso se prende fuego en los alrededores". El procurador socialista pregunta a la Junta cuáles van a ser las actuaciones que va a llevar a cabo para evitar el deterioro o la destrucción del nido antes citado, ya que el organismo autonómico es el propietario del inmueble.

El riego de viveros para plantas en el monte conocido como "la Mujer Muerta" es otro de los problemas que ocupan la atención del procurador García Cantalejo. En la argumentación previa a la pregunta, señala que los viveros son regados desviando el agua de una toma que nutre a los depósitos de abastecimiento del municipio de La Loma, que el año pasado fueron objeto de polémica con el Ayuntamiento del municipio segoviano.

"Este agua —apunta García Cantalejo— en época de verano es absolutamente necesaria para no tener restricciones, debido al aumento importante de la población y al descenso del caudal de las tomas de agua". El procurador segoviano pregunta si la Junta ha adoptado alguna solución al regadío de los viveros antes citados para no tener que utilizar el agua que necesita el municipio de La Loma.

Espacio de TV-2 dedicado a Segovia

Mañana, jueves, el programa "La Hora de...", que emite la Cadena 2 de Televisión Española de 12 a 1 de la mañana, dedicará los 20 últimos minutos a Segovia y su provincia en sus aspectos artísticos, ambientales y turísticos. Intervendrán en el mismo el escritor José Antonio Flórez, el periodista Pedro V. García y José María Ruiz, restaurador.

Mañana, corte de agua en la Avenida José Antonio

Gabinete de Información y Prensa del Excmo. Ayuntamiento de Segovia.— Mañana, jueves, con motivo de las obras de pavimentación que se vienen realizando en la plaza de los Leones de Castilla, se producirá un corte en el suministro de agua potable a partir de las 8 horas, y hasta la finalización de los trabajos, afectando a las siguientes calles: Avda. de José Antonio, C/ Rancho hasta la confluencia con Teniente Coronel Fernández de Castro.



La embajadora de Finlandia, entre Luis Erik Clavería y el presidente de la Diputación, Javier Reguera, durante los discursos de apertura. Junto a ellos, Carlos Muñoz de Pablos, presidente del Patronato de la Fundación

Peñalosa

Los Plásticos

Teodoro Nieto Antón: Pintando junto al amigo loco

Se trata de un artista exquisito, colorista, recogido en sí mismo, paisajista de los montes y de las breñas de Peñalosa, y sobre todo muy pintor. Al parecer, siempre está a su lado —no sabemos si en persona de carne y hueso o sólo en el recuerdo— su amigo "El loco". El loco debe o debió ser un gran personaje, un curioso personaje, porque su "lugar preferido" (su paisaje favorito) constituye un bello cuadro de Nieto Antón (el cua-

dro número 12). También mencionaremos aquí el número 31. "Desde la casa de mi amigo el loco", una pintura casi abstracta, y también bella e interesante...

Nieto Antón no pinta para la galería. Pinta para sí mismo, y emociona con sus azules, ocre y rosas. Emociona porque lo que hace lo hace de verdad. (Salas de "El Torreón de Lozoya").

J. Turriano



Comisión de Gobierno Municipal

El alcalde asegura que las obras del pantano y de la traída de aguas, están "perfectamente" coordinadas

Las obras de construcción de la presa de El Pontón y los proyectos para ejecutar la traída de aguas y los nuevos depósitos van "perfectamente coordinados", según ha afirmado el alcalde, Juan Antonio Perteguer. Hacia principios del próximo año pueden quedar concluidas las conducciones, que ejecutará la Junta de Castilla y León. El alcalde señaló que aunque las obras de la presa, subvencionadas por el Ministerio de Obras Públicas, van muy adelantadas, aún queda mucho tiempo para que pueda entrar en funcionamiento, ya que primero hay que llenar el vaso y, luego, vaciarlo para volverlo a llenar, además que quedan otras obras como la conducción de las aguas residuales de La Granja y la desviación de la carretera CL-601.

Según al alcalde, la Junta actúa al mismo tiempo que el Ministerio y no se trata de un problema de carreras, sino que las obras se coordinarán e, incluso, disminuirán sus plazos. En la habitual reunión de los martes con los periodistas al término de la reunión de la Comisión de Gobierno Municipal, la última antes del comienzo de la campaña electoral, Perteguer aprovechó para hacer un breve balance de su paso por la Alcaldía, experiencia personal que consideró positiva, "porque me ha servido para conocer más la ciudad y hacer amigos". Para el alcalde, vivir en Segovia es un privilegio porque, "además de la conservación de su patrimonio arquitectónico, hay una vida y un grado de modernidad que no tienen otras ciudades similares".

LICENCIAS DE OBRAS

Entre otros asuntos, la Comisión acordó conceder las siguientes licencias de obras: a la Cofradía de Nuestra Señora de la Fuencisla, para la restauración de la cubierta de la capilla del Santuario; a Monserrat Portillo, para reforma de vivienda en la calle Rosario; a Angel García Ruiz, para construcción de supermercado en la calle Bordadores y a Hidronorte, para aprovechamiento hidroeléctrico de la central "La Confianza", sita en el Camino de la Luz. Se concede licencia de primer uso a Roberto Sonllea, para vivienda en la calle La Huerta del barrio de Hontoria. Se informan favorablemente las siguientes solicitudes de licencias de apertura: para bar en la Plaza Mayor, por Alejandro Heredero; pa-

ra bar en la calle Los Cocheros, por Luis Ceballos y para garaje en la calle Campo, por Promociones Fama. También queda aprobado el censo canino con un resultado de 1.068 perros censados en el término municipal, incluidos los barrios incorporados.

CARTEL DE LAS FERIAS Y FIESTAS

Han quedado aprobadas las bases del concurso para cartel anunciador de las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro, con una dotación económica para el premiado de 250.000 pesetas. Se concede una subvención económica de 600.000 pesetas a la empresa Maese Pedro, por el curso de música a realizar del 4 al 13 de julio próximo. Se aprueban reparaciones en inmuebles de propiedad municipal, sitios en la travesía de la Dehesa y en la calle Onésimo Redondo y una propuesta de formalización de contrato de arrendamiento de vivienda municipal en el barrio de Hontoria.

La Comisión de Gobierno aprobó las siguientes certificaciones de obras: pavimentación de diversas calles de la ciudad, por 5,7 millones; rehabilitación del entorno exterior de El Parral, por 1,1 millones; continuación de redacción de planeamiento especial, por 12,2 millones y asfaltado y reparación de calles en La Albuera, por 4,7 millones; en el polígono El Cerro, por 841.374 pesetas y en los barrios de Mirasierra, Valdevilla, Puente de Hierro y Estación, por 4,4 millones. Se aprueban facturas por dos millones de pesetas.

En urgencias, entre otros temas, se adjudican a la empresa Electrodo, por 13,8 millones, las obras de alumbrado público de las calles Marqués de Lozoya y Tejedores y a la empresa Galván Sport, por 11,9 millones, el suministro de utillaje para el pabellón polideportivo, del que también se aprueban varias certificaciones de obras. Luis Jesús Labrador Blanco, ha sido el ganador del premio de carteles para la Campaña de Prevención Comunitario de Alcoholismo y Tabaquismo en Segovia, dotado con 100.000 pesetas.

José Luis Sagredo calificó como "suicida" la idea de que desapareciera la Consejería de Medio Ambiente

El consejero de Medio Ambiente entregó los premios "Eco" correspondientes a Segovia



El consejero de Medio Ambiente entrega uno de los premios "Eco Veteranos"

El consejero de Medio Ambiente de la Junta José Luis Sagredo calificó como "suicida" la idea de que el próximo gobierno regional rechace la posibilidad de incorporar una consejería dedicada a la conservación del medio natural. Estas declaraciones las hizo antes de entregar los premios "Eco" correspondientes a profesores y alumnos de la provincia, acto que ha tenido lugar a mediodía de hoy en el cine Zuloaga.

Sagredo no quiso calificar su gestión al frente de la Consejería de Medio Ambiente ya que, según sus palabras, "eso deben hacerlo otros". "Hemos convertido —dijo Sagredo— una comunidad que era desconocida en materia medioambiental no sólo en España sino en Europa en una comunidad— piloto donde se han elaborado seis documentos de planificación; iniciando un trabajo muy serio sobre ordenación del territorio".

Preguntado sobre la posibilidad de que el próximo gobierno regional no incorporara una consejería de Medio Ambiente, José Luis Sagredo tildó esta idea como "suicida". "No sería bueno —dijo— y sería suicida que el partido que alcance la posibilidad de gobernar en la región no dedicara una consejería al medio ambiente. Ningún partido político puede prescindir de una consejería que ha creado seis documentos de planificación y ha elevado como único miembro regional a Castilla y León para la Federación Europea de Medio Ambiente".

Sagredo aludió a los "mensajes confusos" de algunos partidos que no ven conexión entre el medio ambiente y la ordenación del territorio. "Para nosotros —añadió— es imposible hacer ordenación del territorio sin tener en cuenta el medio ambiente".

PREMIOS "ECO"

El cine Zuloaga fue el escenario

de la entrega de los premios "Eco", en las modalidades de Eco escolar, "Eco profesor" y "Eco veterano"; promovidas por orden de la consejería de 14 de septiembre de 1990. El número de distinguidos en la capital asciende a 94, de los cuales 62 son escolares y profesores y 32 consejeros municipales y veteranos. El consejero de Medio Ambiente presidió la entrega de premios, y estuvo acompañado por el alcalde de Segovia, delegado territorial de la Junta y personal del servicio territorial de Medio Ambiente.

EL CONSEJERO DE FOMENTO VISITA SEGOVIA

José María Monforte, consejero de Fomento de la Junta, visitará mañana Segovia, donde hará entrega de las viviendas de protección oficial a cargo de la Junta en Mozoncillo, Zarzuela del Pinar y San Pedro de Gaflos; y visitará las obras del centro cultural de Navas de Oro

M.G.

SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

LA ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS



El origen de esta Escuela se inicia en 1778, cuando don Antonio Espinosa de los Monteros, grabador de la Casa de la Moneda, fundó la Escuela de Dibujo, unida a una imprenta, inauguradas ambas el 19 de noviembre de aquel año con la entusiasta aprobación del rey Carlos III. Bajo la dirección del grabador Espinosa se formaron jóvenes de todas las clases sociales, despertando en ellos vocaciones creativas. Entre los alumnos hay que destacar a uno de ellos que demostró excepcionales dotes artísticas y que estaba llamado a alcanzar notables éxitos en el difícil arte de la escultura, Aniceto Marinas. La Escuela de Artes y Oficios debe ser objeto de especial atención por nuestras autoridades, y el nombre del Grabador Espinosa merece el recuerdo y agradecimiento de todos los segovianos.

Relojería — Joyería BARRIO

Fundada en 1870

MAS DE UN SIGLO SIRVIENDO A SEGOVIA

PLAZA MAYOR, 6 * PUENTE MUERTE Y VIDA, 14

Conozca nuestro nuevo establecimiento en Puente Muerte y Vida, 14, y la extraordinaria exposición de relojes, joyas y obras de arte y decoración

EXPRESION DE GRATITUD

LA FAMILIA DE
D.ª María del Pilar Hernández Gil

(q.e.p.d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas se interesaron por su enfermedad, les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

AL AIRE DE LA CALLE

OBRAS

Por diversos puntos de la ciudad se comprueba la realización de obras en las calles. Por supuesto que causan molestias, pero todo será bien sufrido pensando que, dentro de poco, esas obras nos devolverán unos espacios más adecuados.

PELIGROSOS BACHES

La carretera desde Santa María la Real de Nieva a Montuenga, además de ser muy estrecha, tiene muchos y profundos baches, en especial el tramo Santa María-Aldeanueva del Codonal. Esos baches sorprenden de continuo al conductor; algunos de esos agujeros, de "caer" en ellos, podrían desplazar peligrosamente al vehículo.

¿Cuesta tanto eliminar esos baches, como mal menor en una carretera incómoda y, como decimos, muy estrecha?

CANTALEJO

Se aprobaron las cuentas del presupuesto de 1989 con un superávit de 35 millones

MIGUEL ANGEL

El pleno municipal reunido en sesión ordinaria, acordó aprobar definitivamente las cuentas del presupuesto correspondiente al ejercicio de 1989, cuyo balance final arrojó un saldo positivo cifrado en 34.825.844 pesetas.

Durante ese ejercicio el Ayuntamiento obtuvo unos ingresos de 151.488.784 pesetas, mientras que los pagos que efectuó ascendieron a 140.990.104 pesetas, por lo que las existencias finales al 31-12-89 se cifraron en la diferencia existente entre las dos cantidades anteriormente citadas.

En el resultado final los derechos ascendieron a 200.743.291 pesetas, siendo el total de las obligaciones de 165.917.447 pesetas, ya que el Ayuntamiento tenía pendiente de cobro 49.254.507 pesetas y unos restos por pagar de 24.927.343 pesetas.

ABASTECIMIENTO DE AGUAS

En otro de los puntos tratados, y con la abstención del concejal del PP, J. Antonio Sanz Martín, se aprobó la certificación n.º 1, expedida por el arquitecto técnico municipal, Jesús Espinar Canto, sobre el acopio de materiales para las obras de abastecimiento de aguas durante el año 1990, cuyo importe asciende a un total de 3.819.596 pesetas a favor del contratista C. Hijos de Víctor Pastor, de Cabezuela, de los cuales el Ayuntamiento abonará la cantidad de 1.527.838 pesetas,

siendo el resto con cargo al Banco de Crédito Local de España.

VIVIENDAS MUNICIPALES

También se dio cuenta de los escritos presentados en este Ayuntamiento por el procurador de los Tribunales, Alfonso Bartolomé Núñez, en reclamación previa de la vía judicial en representación de los vecinos de esta ciudad, Ismael Peñas Ortega y Araceli Gutiérrez Sanz, ocupantes de las viviendas de propiedad municipal situadas en el número 2 de las calles Pedro Sanz y Ferial, respectivamente, como petición a una acción de retracto.

La corporación, una vez examinado el expediente y viendo que no se acredita tal representación aunque se presenta fotocopia de poder, esta no viene compulsada y diligenciada con su original, por lo que unánimemente se acordó devolver la documentación presentada por el citado procurador, a fin de que acompañe el Poder Judicial que acredite la representación que dice tener.

Además se facultó al alcalde para que nombre abogados y procuradores y pida informe jurídico de letrados especializados en Administración, con el fin de realizar como resultado final el desalojo de todo el personal que está ocupando estas viviendas propiedad del municipio, que en su día se concedieron en razón del cargo de funcionarios que tenían sus inquilinos y que actualmente ya no es tal. En los dos casos concretos citados anteriormente, porque el primero está jubilado y porque el marido de Araceli Gutiérrez que era el funcionario ya falleció hace algún tiempo.

OLOMBRADA

Preocupación por el cultivo de remolacha

ABEL PECHARROMAN

Hablamos con algunos agricultores sobre el estado de la remolacha sembrada, y las opiniones que se nos dan, son bastante pesimistas. Los que las sembraron más pronto, nacieron, pero los fuertes hielos y bajas temperaturas se llevaron buena parte de las plantas. Las que quedaron, no prosperan al seguir haciendo tanto frío. Hubo otros agricultores que lo sembraron ocho o diez días después. Muchas de ellas, no han nacido. Nos dicen, que la semilla no está estropeada, sino "deseando salir". A tal efecto, las están regando, pero los fuertes y fríos vientos, impiden que el riego cumpla con el fin para el que se utiliza, y lo que está pasando, es que además de regarse las parcelas muy desigualmente por causa del aire, las tierras crían una corteza que impide el nacimiento de las tiernas plantas. Tenemos otro grupo de agricultores que ante la tardanza en el nacimiento de la remolacha, optaron por arar de nuevo las tierras volviéndolas a sembrar. Si el tiempo se estabiliza como es lo normal, quizás estos últimos sean los primeros en el buen nacimiento de la semilla, aunque no se puede negar, que llevan dos o tres semanas de retraso sobre las primeras sembradas, y esto, al menos en los cereales, se nota bien durante todo el ciclo de la planta.

Los cereales, también acusan las bajas temperaturas. Sigue con mejores perspectivas por el momento el trigo. Algunas cebadas de las tardías, se han quedado "chamuscas" a causa de los hielos. Claro que esto desaparece apenas cambie el tiempo, y mucho más pronto si además llueve.

Pérez Villar acusa al PSOE de marginar a esta provincia

El PP se suma a la jornada de huelga general del día 16 en León

León (Ical).—El consejero de Economía de la Junta y presidente provincial del PP en León, Miguel Pérez Villar, anunció ayer que su partido se sumará a la jornada de huelga general convocada por los sindicatos en León para protestar por la marginación que sufre esta provincia.

Pérez Villar manifestó en la presentación del programa electoral de su partido para León que el PSOE ha marginado a esta provincia y ha contribuido al subdesarrollo que sufre. El consejero de Economía ha añadido que "desde la Junta se ha hecho todo lo posible y algo más, pero nuestra marginación viene de la Administración central, que se ha olvidado del cuadrante noroeste, de Castilla y León en general y de León en particular".

Todas esas razones han llevado al PP de León a sumarse a la jornada de huelga general porque "sufrimos en nuestras propias carnes esta dis-

criminación". La medida adoptada por el Partido Popular para el seguimiento de esta jornada de protesta consiste en suspender toda actividad electoral durante el día 16.

El vicepresidente de la Junta presentó en León el programa de su partido para esta provincia, que en su opinión tiene aspectos específicos que la diferencian de las otras de la Comunidad Autónoma, ya que "León tiene una realidad diferente a la del resto de las provincias, una identidad propia pero que en estos momentos sólo se puede mantener dentro del contexto de Castilla y León como comunidad autónoma".

En el programa del PP para León destaca el compromiso de construir la autopista Astorga-León-Burgos, el desdoblamiento de la carretera Ponferrada-Villablino, el mantenimiento del ferrocarril de vía estrecha, la construcción de otra central térmica en El Bierzo y la potenciación de la industria agroalimentaria.

Benegas intervendrá en tres actos electorales

Corcuera y Solana harán campaña en Burgos y Zamora

Valladolid (Ical).—El ministro del Interior, José Luis Corcuera, y el de Educación, Javier Solana, se desplazarán a Castilla y León para hacer campaña junto a los candidatos del PSOE en la próxima campaña electoral que se inicia el día 10 de mayo. Además de los dos ministros el PSOE estará reforzado durante la campaña por el número tres del partido, José María Benegas, que tiene previsto intervenir al menos en tres capitales de provincia.

Corcuera ya ha confirmado su presencia en Burgos el día 13 de mayo en un acto público en el que acompañará al candidato a la presidencia de la Junta, Jesús Quijano, y

a los candidatos de la provincia burgalesa.

El ministro de Educación, Javier Solana, intervendrá el penúltimo día de campaña en Zamora en un acto que contará con la asistencia de los candidatos del PSOE a las elecciones autonómicas y a las municipales de la capital zamorana.

Otro líder nacional del PSOE que hará campaña en la comunidad autónoma es el secretario de Organización y número tres del partido, José María Benegas, que intervendrá al menos en tres actos electorales en Castilla y León. Benegas participará el día 12 en un acto en Salamanca, el 14 en Zamora y el 19 en Segovia, lo que le convierte en el líder nacional que tendrá mayor presencia en Castilla y León.

LA PINILLA, S.A.

CONVOCATORIA DE JUNTA GENERAL ORDINARIA

Por acuerdo del Consejo de Administración se convoca Junta General Ordinaria de accionistas de la Sociedad, que tendrá lugar en el salón de reuniones de la Excm. Diputación Provincial de Segovia, c/ San Agustín núm. 23 en Segovia, el próximo día 29 de mayo actual, a las 17 horas en primera convocatoria y, caso de no lograrse su válida constitución, en el mismo lugar y hora del siguiente día 30 de mayo, en segunda convocatoria, con el siguiente

ORDEN DEL DIA

Primero: Aprobación, si procede, de las cuentas anuales, informe de gestión y aplicación de los resultados.

Segundo: Delegación de facultades para la formalización y ejecución de los acuerdos que adopte la Junta.

Tercero: Redacción y aprobación del acta de la reunión o nombramiento de Interventores, en otro caso.

Los accionistas tiene derecho a obtener de la Sociedad, de forma gratuita, copia de los documentos que han de ser sometidos a la aprobación de la Junta.

Segovia, a 6 de mayo de 1991
EL PRESIDENTE

CERCA, MUY CERCA DE TI

AYUDA A DOMICILIO



Los trabajadores de hogar están para ayudarte en las tareas cotidianas, tanto personales como domiciliarias,

si tienes más de 60 años, eres minusválido, y no cuentas con los suficientes recursos económicos.

INFORMATE EN:

DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

Área de Cultura y Bienestar Social

— Centros de Acción Social (CEAS)

DIRECCION PROVINCIAL DEL INSERSO

— Hogares y Clubes de 3.ª Edad del INSERSO

Castilla y León necesita 45.000 viviendas

Avila (Ical).—Las provincias de Burgos, León, Salamanca y Valladolid acumulan el 83 por ciento de la demanda de viviendas en la Comunidad, calculada en 27.000 de promoción pública y 18.000 de promoción privada, según un estudio encargado por la Consejería de Fomento, del que ayer adelantó algunos datos su titular, José María Monforte, durante la visita que realizó a Avila.

En Castilla y León sería necesario construir cerca de 45.000 viviendas, de las que 27.000 serían viviendas de promoción pública, según manifestó hoy Avila el consejero de Fomento de la Junta.



SANTA TERESA
HORMIGONES

LALASTRILLA Tel. 43 77 00

González pide a Londres imaginación para resolver el tema de Gibraltar

Londres.— Felipe González pidió a las autoridades del Reino Unido una "prueba de imaginación" para encontrar una solución al problema de Gibraltar, en su primera jornada de estancia oficial en Londres. Aunque el contencioso del Peñón no figuró en la agenda formal de las conversaciones, el jefe del Gobierno reiteró ante el primer ministro británico, John Major, la reivindicación española sobre la colonia, tanto en el encuentro que mantuvieron a solas como en el discurso que pronunció en la cena de Downing Street.

Gibraltar sigue siendo el único problema que ensombrece las relaciones entre España y el Reino Unido, que han incrementado notablemente su cooperación económica en los últimos años hasta el punto de situarse mutuamente entre los primeros socios comerciales. Así lo destacó Felipe González en el discurso que pronunció al término de la cena que le ofreció John Major, al afirmar que "la fluidez deseable en las relaciones entre socios y aliados que comparten muchas ideas en común serán difícilmente alcanzadas mientras subsista el problema de Gibraltar".

El Reino Unido se escuda en el argumento de que es necesario respetar la voluntad de los habitantes del Peñón y España mantiene entre tanto una estrategia de "persuasión", como gusta definir a Fernández Ordóñez quien aseguraba que "hay que seguir insistiendo para que la opinión pública británica y gibraltareña se den cuenta algún día que estos residuos de la Historia tienen que resolverse, aunque no hay que pensar que sea de la noche a la mañana".

Felipe González empleó un tono más firme que el habitual al reiterar ante Major la reivindicación española y rechazar el habitual argumento británico. "Hay que encontrar una solución aceptable para España y el Reino Unido en la que no sería prudente olvidar a los gibraltareños, pero tampoco, por supuesto, obrar únicamente en función de sus deseos. Posiblemente corresponda al Reino Unido, por su especial relación con su colonia, hacer prueba de imaginación. Estamos, como lo hemos estado siempre, dispuestos a facilitar la labor", dijo en su discurso de la cena oficial.

RECIBIDO POR LA REINA

Antes de su encuentro privado con John Major, al que siguió una entrevista con el líder del partido laborista, Neil Kinnock, el presidente fue recibido en audiencia, de quince minutos, por la reina Isabel. Sin más testigos que el embajador español, Felipe de la Morena, González conversó con la soberana británica en francés, dado que no tuvieron acceso al Palacio los intérpretes que normalmente acompañan a González.

Los paros de Telefónica sólo provocarán dificultades en caso de avería

Madrid.— Los trabajadores de Telefónica iniciaron hoy un paro de cuatro horas por turno que sólo será apreciado por el usuario en caso de que se produzca alguna avería y por una mayor dificultad a la hora de efectuar determinadas llamadas no provinciales, según los sindicatos convocantes.

La huelga, convocada para presionar en la negociación del convenio colectivo, en el que la empresa ofrece una subida salarial del 5 por ciento y los trabajadores piden el 9, es repetición de la del pasado día 24 de abril y se volverá a efectuar, en el caso de que no haya acuerdos, los días 16 y 24 de mayo.

Según fuentes de la empresa, la

jornada, en la que está prevista también una manifestación de trabajadores que concluirá frente a la sede central de la compañía, en el centro de Madrid, transcurre sin incidentes.

El paro sólo será apreciado por los usuarios en el caso de que se produzca una avería importante, ya que paralelamente a la huelga los sindicatos han pedido "menos celo" a la hora de realizar el trabajo.

También hoy y mañana los trabajadores intentarán provocar la saturación de determinadas líneas interprovinciales e internacionales que son las económicamente más rentables para la compañía.—Efe.

La Bolsa de Madrid

La Bolsa de Madrid inició hoy la sesión en un ambiente apático y goteos a la baja en las cotizaciones que han hecho retroceder el índice general 80 centésimas una hora después de la apertura, hasta 279,24 puntos.

Las bajas afectaban a la totalidad de los sectores, salvo cartera-inversión que se anotaba un pequeño avance de 42 centésimas.

Químicas y construcción eran los grupos más afectados por la falta de dinero, con retrocesos de 2,33 y 2,21 puntos, respectivamente.

Los volúmenes de negocio continúan a la baja y los inversores se mantienen a la espera de la publicación, la próxima semana, del dato de inflación correspondiente al mes de abril que se conocerá el próximo martes.

Las bolsas internacionales siguen padeciendo la falta de incentivos. Al retroceso que sufrió anoche el Dow Jones en Nueva York, se unió esta madrugada la nueva baja del Nikkei en Tokio, y la negativa apertura de Londres, donde el índice general bajaba 4 puntos poco después del inicio de las operaciones.—Efe

Un diputado del PSOE "votó" desde Libia

El PP recurre al Constitucional la decisión de Pons de no modificar la votación de la Ley de Enjuiciamiento Criminal

Madrid.— El Grupo Popular ha anunciado que recurrirá ante el Tribunal Constitucional la decisión adoptada ayer por el presidente del Congreso, Félix Pons, de no modificar ni anular la votación efectuada por el Pleno de la Cámara el pasado 25 de abril, tal y como había solicitado formalmente el PP.

Ese día, el Pleno de la Cámara aprobó con el mínimo apoyo necesario la proposición de Ley Orgánica que modifica parcialmente la Ley de Enjuiciamiento Criminal para permitir a diputados, senadores y altos cargos de la Administración declarar por escrito ante los tribunales cuando sean llamados a testificar.

Esta votación arrojó un resultado de 176 votos favorables, 84 negativos y dos abstenciones, pero el PP presentó un escrito en el que alegaba que uno de sus diputados tenía constancia de haber votado en contra a pesar de que el sistema de cómputo electrónico no lo reflejó así.

La resolución de Félix Pons se-

ñala que "no se ha acreditado en la citada votación ninguna irregularidad que cuestione su validez", por lo que "en ningún caso cabría proclamar un resultado diferente (...) al resultar imprescindible que los diputados emitan sus votos durante las sesiones de los órganos de la Cámara, y no rectificándolos, aclarándolos o manifestándolos en escritos o declaraciones posteriores".

Tanto el Partido Popular como Izquierda Unida consideran que la votación debe repetirse dado que en las actas figura el voto del diputado socialista Francisco Arnau, que en dicha fecha se encontraba de viaje en Libia.

Esta circunstancia, según Pons, se explica por el hecho de que el diputado del PSOE José María Benegas ocupó durante toda la sesión del día 25 de abril el escaño contiguo al que tiene asignado, que está situado precisamente al lado del de Francisco Arnau, como refleja el vídeo de la citada sesión plenaria.

"La proposición de Ley que modifica la Ley de Enjuiciamiento

Criminal —según el diputado del PP Federico Trillo— ha nacido herida de muerte, porque para sacarla adelante se ha jugado con argumentos que no encuentro admisibles para el prestigio de la Cámara y la propia credibilidad del sistema de votaciones".

A pesar de que el escrito del Grupo Popular solicitaba inicialmente la modificación de la votación, el representante del PP señaló que su Grupo estaba dispuesto a aceptar "como mal menor" la solución aportada por IU consistente en declararla nula y repetirla.

El recurso ante el Tribunal Constitucional que presentará el PP se basa en la existencia, a juicio de este partido, de un vicio de procedimiento grave, dado que las actas no pueden ser consideradas por la presidencia del Congreso como la única garantía de que la votación fue correcta, puesto que en las mismas figura como votante Francisco Arnau a pesar de que está demostrado que se encontraba fuera del territorio nacional.—Efe.



TELEFOTO EFE

FUNERAL EN SAN SEBASTIÁN.— Ayer por la mañana se oficiaron en San Sebastián los funerales por el guardia civil Francisco Robles Fuentes, asesinado el lunes en la zona portuaria de Pasajes. El funeral, concelebrado por seis sacerdotes, transcurrió con normalidad y en él se dio lectura a una nota del obispo de San Sebastián en la que José María Setién condenó el atentado. Como muestra la fotografía, tras el féretro llevado por com-

pañeros del fallecido, iba la familia y autoridades civiles y militares que acudieron al templo de la Sa-

grada familiar. En la foto, la madre del guardia civil asesinado llora mientras es sujeta por sus hijas.

EN POCAS LINEAS

El mayor grupo eléctrico español quedó constituido ayer tras la firma del acuerdo de las dos compañías que lo forman, Hidroeléctrica Española e Iberduero. "Se trata del proyecto industrial más importante de los últimos 50 años", afirmó el presidente de la entidad, Iñigo de Oriol. La nueva empresa contará con una facturación de energía de 686.930 millones de pesetas, unos fondos propios de más de 1,1 billón y un balance próximo a los 3 billones de pesetas. Los beneficios que la sociedad tiene previsto obtener para este año se aproximarán a los 74.000 millones de pesetas.

El Credit Lyonnais ha llegado a un principio de acuerdo con el

Banco Santander para la compra de la "casi totalidad" del Banco catalán Jover, según confirmó ayer un portavoz de la institución francesa. El importe de la venta, según fuentes financieras, ha ascendido a cerca de 40.000 millones de pesetas. Credit Lyonnais se convierte de esta forma en el mayor Banco extranjero de España, con un 1,5 por 100 del mercado bancario.

Los más de 56.000 agentes que integran el Cuerpo Nacional de Policía (CNP) celebrarán mañana las segundas elecciones sindicales, que servirán para decidir quiénes serán los representantes del Cuerpo ante el Ministerio del Interior.

BONO LOTO

Las combinaciones ganadoras de la Bonoloto, de la Lotería Primitiva, correspondientes a esta semana son éstas:

Domingo: 3-10-14-27-46 y 47. Número complementario: 13.

Lunes: 1-10-23-32-47 y 48. Número complementario: 43.

Martes: 5-12-13-25-26-46. Número complementario: 10.

Miércoles: 6-10-12-17-30 y 49. Número complementario: 28.

La Policía interroga a un joven británico en relación con el incendio de Málaga

Málaga.-- La Policía interrogó ayer a un joven británico por su presunta implicación en el incendio registrado ayer de madrugada en el edificio del aparthotel "Skol", de Marbella, informó a Efe un portavoz policial.

Se trata de David Paul, de quien no se han facilitado más datos, y al que al parecer se localizó en los alrededores del edificio, hallándose en su poder dinero en efectivo y una

tarjeta de crédito a nombre de uno de los clientes del aparthotel siniestrado.

De confirmarse la hipótesis barajada por la Policía, este joven, solo o en unión de algún amigo, podrían haber sido los causantes del incendio que dañó gravemente el aparthotel y originó la muerte del británico Norman Chapel, de 80 años, y heridas de diversa consideración a otras dieciocho personas.

ESCALERA BLOQUEADA

Por otro lado, la escalera de incendios del aparthotel estaba inutilizada, bloqueada y cerrada con cadenas, según los bomberos.

Un trabajador muere arrollado por un electrotrén

Cisneros (Palencia).-- Un trabajador de una empresa de mantenimiento ferroviario murió ayer cerca de Cisneros (Palencia) al ser arrollado por un electrotrén. La víctima es Javier Fernández Riol, de 25 años, empleado de la empresa Cosafa, dedicada al mantenimiento y reforma de las vías de la Renfe, según fuentes del Gobierno Civil.

Al percatarse de la llegada inminente del tren, el empleado intentó retirar de la vía férrea un carro que contenía piedras y no le dio tiempo a hacerlo antes de la llegada del convoy, que le causó la muerte en el acto.

El accidente se produjo, en las inmediaciones de la estación de Cisneros, en la línea férrea Palencia-La Coruña, y el electrotrén que causó la muerte al trabajador cubría el trayecto Irún-Vigo.

Halla muerta a su esposa tras una discusión

Madrid.-- Un individuo encontró el pasado lunes a su mujer muerta en el domicilio familiar, después de que la noche anterior discutieran y él se marchara de casa para pasar la noche fuera, informó la Jefatura de Policía.

El cadáver de Josefa Cabo Cabo, de 29 años de edad, no presentaba rastros de violencia y por el momento se desconocen las causas que provocaron su fallecimiento. Fue el mismo marido quien avisó rápidamente a la Policía.

Once niños resultan heridos al derrumbarse una terraza de un colegio en Badalona

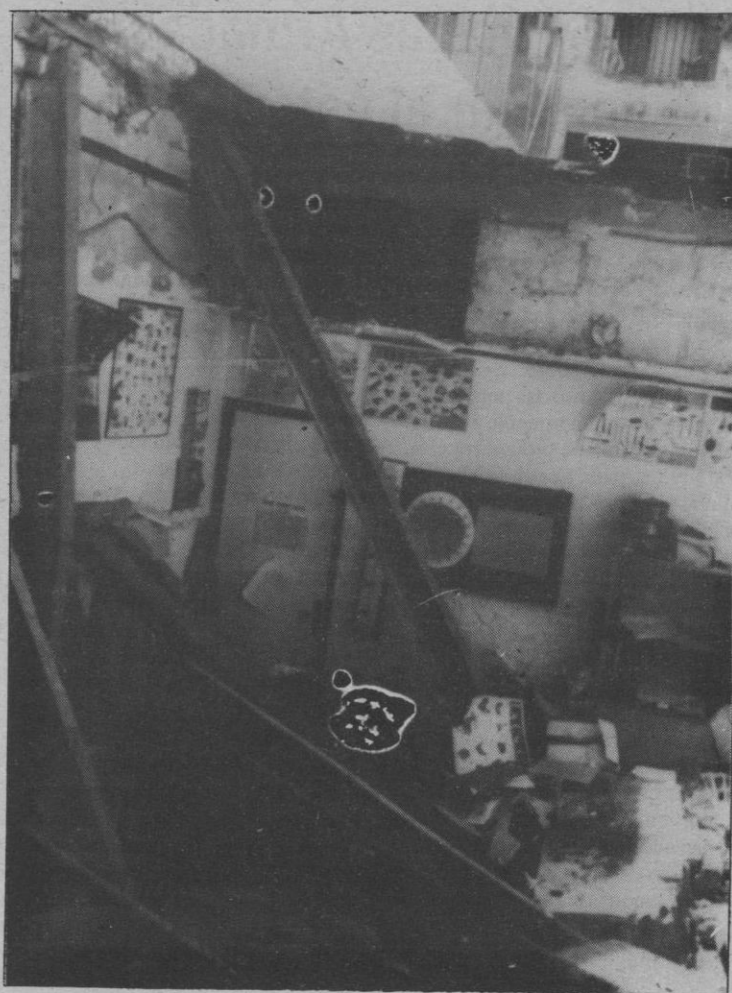
Barcelona.-- Once niños han resultado heridos de carácter leve al desplomarse una terraza del colegio privado Betúlia de Badalona, situada sobre una de las aulas del centro, que estaba vacía al encontrarse los alumnos de excursión en Montserrat, informaron fuentes municipales. Los once niños que han sufrido magulladuras y contusiones leves se hallaban jugando en la terraza, al coincidir el hundimiento con la hora del recreo.

Sólo dos de estos alumnos fueron trasladados a un centro sanitario de la localidad, que abandonaron poco después, mientras que el resto fueron atendidos en el botiquín del propio centro.

Los técnicos municipales no han podido determinar todavía las causas del hundimiento, si bien han descartado inicialmente que el accidente se debiera a la existencia de vigas aluminosas.

El colegio Betúlia está ubicado en el número 41 de la calle Progreso, en el barrio badalonés del mismo nombre, donde en julio de 1989 se detectó el primer caso de aluminosis en Cataluña, tras el desprendimiento de un falso techo que causó la muerte de una persona.

Según la Dirección de Arquitectura del Departamento de Enseñanza de la Generalidad, entre diez y quince centros de EGB están afectados en Cataluña por el problema de la aluminosis, si bien el número exacto no se puede concretar al depender su mantenimiento de los



TELEFOTO EFE

Estado en que quedó el aula tras derrumbarse la terraza

ayuntamientos. El pasado viernes el colegio Sant Josep de Calassanc de Barcelona tuvo que suspender

sus clases al desprenderse una parte de la techumbre del centro construida con vigas aluminosas.-- Efe

Incinerados 1.320 kilos de coca

As Pontes (La Coruña).-- Los 1.320 kilos de cocaína descubiertos el pasado domingo en varias playas de la ría de Cedeira fueron incinerados ayer en la central térmica Endesa en As Pontes (La Coruña), mezclados con carbón de la factoría. El cargamento, con un valor en el mercado negro que supera los 15.000 millones de pesetas, fue trasladado en dos furgones desde el cuartel de la Guardia Civil de Ferrol hasta As Pontes, escoltados por una veintena de agentes de la Guardia Civil.

El titular del Juzgado de Instrucción número dos de Ferrol, José Manuel Mariño Cotelo, presenció la incineración de la droga que se encontraba en cuarenta y cuatro fardos, y cuya combustión tardó casi dos horas.

Según una hipótesis barajada por el Gobierno Civil la droga pudo ser fondeada en el mar por un barco mercante y las corrientes marineras se encargaron de devolverlas a la superficie y de su traslado hacia las playas de Villarrube y Esteiro. Allí fueron descubiertas por los vecinos, quienes también colaboraron con las Fuerzas de la Guardia Civil en el traslado de los estupefacientes a las dependencias de este Cuerpo.

Fuentes de la Dirección General de Aduanas confirmaron ayer mañana el rastreo de una amplia zona marítima para la posible localización de nuevos fardos por parte de la patrullera "Alcaraban II", con base en La Coruña, con doce funcionarios a bordo, dos embarcaciones menores y un avión de reconocimiento del Ministerio de Hacienda.-- Efe

En estos días, previos a la Declaración de la Renta, confíe en su Gestor Administrativo.



**Tenemos
Muchas Razones
Para Estar
De Su Parte**

Para cuidar de sus intereses. Para asesorarle como más le conviene. Y ahora, con más razón, para la presentación de sus Declaraciones de Renta, Patrimonio y Sociedades.

Confíe en el consejo y apoyo de un Gestor Administrativo Colegiado, supone contar con un profesional, eficaz y responsable, dispuesto siempre a agilizar sus gestiones y a defender sus derechos.

No lo olvide. Durante todo el año, su Gestor Administrativo le ayuda en sus trámites con la Administración, así como en tramitaciones generales de Sociedades, de Vehículos, Escrituras, Certificaciones, etc...

Confíe en su Gestor Administrativo.

ESTAMOS DE SU PARTE.



COLEGIO OFICIAL DE GESTORES ADMINISTRATIVOS DE MADRID



Pasteles en mal estado provocan un brote de salmonelosis en León

León (Ical).-- Técnicos del Servicio de Higiene de los Alimentos de la Junta analizan muestras tomadas en una pastelería de la capital leonesa como posible foco de un brote de salmonelosis que afectó a varias personas, de las cuales cinco permanecen hospitalizadas. El juez ha decretado el cierre cautelar de la pastelería, situada en el barrio de El Ejido, aunque aún no se ha podido determinar la causa de la infección.

Además de las cinco personas ingresadas, cuya evolución es favorable, un número sin determinar de vecinos del barrio donde se encuentra ubicada la pastelería han resultado afectados, aunque en menor grado.

Detenidos los presuntos autores de un apuñalamiento

Madrid.-- La Policía ha detenido a los tres presuntos agresores del portero de una discoteca de Madrid que fue apuñalado el viernes tras impedirles la entrada al local por considerar que no llevaban vestimenta adecuada, informaron fuentes policiales. Los detenidos son Isaac de la Cruz López, de 30 años; Santiago Gallego Aguado, de 29 y Juan Carlos Martín Izquierdo, de 27, el cual, según la Policía asestó la puñalada al portero de la discoteca.

Los hechos ocurrieron cuando el portero de la discoteca "Piñas", Amadeo Escudero, negó la entrada al local a los tres hombres. Tras una violenta discusión verbal, uno de los hombres apuñaló al portero de la discoteca, y posteriormente, se dio a la fuga junto a sus dos amigos a bordo de un automóvil "BMW".

YUGOSLAVIA

Sin acuerdo sobre la petición de las Fuerzas Armadas de declarar el estado de emergencia

Belgrado.—La presidencia colectiva de Yugoslavia concluyó una reunión tras doce horas de deliberaciones en las que no se llegó a ningún acuerdo sobre la solicitud de las Fuerzas Armadas para declarar el estado de emergencia y acabar así con el clima de pre guerra civil que vive el país. Según la agencia oficial "Tanjug", la Presidencia de ocho miembros (representantes de seis repúblicas y dos regiones autónomas) dio por terminada su reunión sin acuerdo alguno y convocó una nueva sesión para hoy miércoles.

GUERRA CIVIL

El Ejército yugoslavo comenzó ayer a llamar a los reservistas después de que el ministro de Defensa dijera que la guerra civil había empezado.

Testigos presenciales dijeron que los tanques salieron de la capital yugoslava, Belgrado, y a través de la república de Bosnia-Herzegovina, mientras las tropas salían de sus cuarteles de Belgrado ayer por la mañana temprano.

El ministro de Defensa, general Veljko Kadijevic, dijo al presidente Borislav Jovic el lunes que la guerra civil había empezado y dijo que la guerra civil había empezado y dijo que el Ejército abriría fuego si era atacado. Dijo además que el Ejér-

to terminaría con la intranquilidad si la presidencia no podía hacerlo por sí misma.

"El Ejército responderá de acuerdo con las normas de combate, lo que significa que incluso con fuego real, a cualquier ataque contra sus miembros, unidades o instalaciones", dijo Kadijevic.

Muchos jóvenes reservistas en Belgrado dijeron que habían recibido los papeles de convocatoria a filas. Diplomáticos occidentales, confirmando las informaciones, dijeron que una movilización estaba ejecutándose claramente, aunque no hubiera sido anunciada por el Ejército.

La creciente ola de violencia, la más sangrienta entre serbios y croatas desde la Segunda Guerra Mundial, continuó ayer.

Varios miles de personas impidieron que tanques y vehículos blindados cruzaran la ciudad bosnia de Polog al bloquear la carretera con camiones, coches y autobuses. La carretera fueron también bloqueadas en otras ciudades para impedir que pasaran los tanques.

Dos granadas de rifle cayeron en el pueblo de Brsadin, al este de Croacia; una bomba fue lanzada dentro de un café propiedad de un serbio en la cercana Borobo y hubo disparos en diversas zonas. No se informó de muertes.

Continúa llegando la ayuda internacional

Un nuevo tornado causa decenas de muertos en Bangladesh



Una niña bengalí sostiene a su pequeño hermano mientras espera el reparto de comida

Nueva Delhi.—La ayuda internacional continúa llegando a Dacca, la capital de Bangladesh, para socorrer a los cientos de miles de

afectados por el ciclón que hace más de una semana produjo la muerte a alrededor de 150.000 personas, aunque otras fuentes calcu-

lan que son entre 300.000 y 500.000 los muertos.

La primera ministra de Bangladesh, Khaleda Zia, volvió a solicitar ayer ayuda internacional y subrayó que el país necesita también ayuda en materia tecnológica por valor de unos 1.500 millones de dólares para paliar los daños causados por el ciclón.

Ayer, un tornado volvió a azotar el municipio de Gazipur, en las proximidades de la capital, y produjo decenas de muertos y centenares de heridos, además de derribar numerosas casas, árboles y líneas de tendido eléctrico y de comunicaciones.

Mientras tanto, continúan las tareas de salvamento y rescate de las víctimas del ciclón, que se vieron dificultadas por las malas condiciones atmosféricas y en las que participan, junto a organizaciones voluntarias, unidades de las Fuerzas Armadas.

Equipos de socorro se esfuerzan por acceder a lugares que continúan aislados, y donde se encuentran supervivientes a la espera de ser rescatados.

Ante el temor de la aparición de epidemias debido a la falta de agua potable, las organizaciones de ayuda han comenzado un programa de vacunación masiva de la población.

Entre 500 y 2.000 personas han muerto de diarrea en varios de los dieciséis distritos afectados, según un diario de Bangladesh, y hay informaciones de brotes de cólera en las islas de Sandwip y Katubdia.—Efe.

Cuarto estudiante que se quema a lo bonzo en Seúl

Seúl.—Un joven surcoreano se quemó a lo bonzo y se lanzó desde lo alto de una planta de la Universidad Sokang de Seúl en protesta por la paliza de un policía a un estudiante, que le ocasionó la muerte. El joven suicida, identificado como Kim Ki-Sol, murió en el acto al impactar su cuerpo, prendido en llamas, contra el suelo, señalaron testigos presenciales del suceso. Se trata de la cuarta autoinmolación de estudiantes en menos de dos semanas.—Efe.

Notificados a la OMS más de 177.000 casos de cólera en América Latina

Ginebra.—Un total de 177.823 casos de cólera fueron notificados a la Organización Mundial de la Salud (OMS) por cinco países de América Latina.

Según la OMS, al 2 de mayo de 1991, las autoridades peruanas comunicaron 171.204 casos de cólera, 65.052 hospitalizaciones y 1.244 muertes a causa de la enfermedad.

Ecuador notificó, al 29 de abril de 1991, 6.389 casos de cólera registrados en quince provincias, y

169 muertes. La OMS especifica que de los casos de cólera comunicados por Ecuador 4.822 son probables y 1.567 han sido confirmados.

El Gobierno colombiano informó a esta organización de Naciones Unidas de 189 casos de cólera confirmados, dos de ellos importados de Perú y Ecuador, que afectan principalmente a las provincias de Narino, San José de Guaviare, Leticia y Valle, y comunicó cinco muertes como consecuencia de la epidemia.

Chile comunicó un total de 35 casos de cólera distribuidos en las provincias de Santiago y Antofagasta, así como un fallecimiento.

Las autoridades de Brasil notificaron seis casos de cólera registrados en el Estado de Amazonas, y cuatro hospitalizaciones.

Estados Unidos comunicó a la organización once casos de cólera, al 7 de mayo de 1991, de los que uno se ha confirmado en Georgia (procedente de Perú), otro en Florida (originario de Ecuador) y uno es sospechoso, y ocho casos han sido confirmados en Nueva Jersey (procedentes de Ecuador).—Efe.

Restablecida la calma en Washington

Washington.—El toque de queda impuesto por el Ayuntamiento de Washington devolvió hoy la calma a las calles de la capital estadounidense, después de dos noches de violentos enfrentamientos entre grupos de vecinos y la Policía. La

fuerte presencia policial y la ausencia casi total de peatones daban a las

calles del barrio de Mount Pleasant una imagen de ciudad en estado de sitio a tan sólo unas manzanas de la Casa Blanca.—Efe.

PANORAMICA

GRECIA.—Una joven dio a luz en Atenas a una niña con tres piernas, un fenómeno del que los médicos sólo conocen tres casos en la historia. El resultado de la operación a la que ya ha sido sometida ha sido satisfactorio y se espera un desarrollo normal del bebé.

EEUU.—El presidente estadounidense, George Bush, tiene que regresar hoy al hospital naval de Bethesda para ser examinado de la hiperactividad de la glándula tiroides que le originó una arritmia cardíaca y obligó su hospitalización el pasado fin de semana.

NICARAGUA.—La economía nicaragüense inició el camino de su recuperación el pasado mes con un marcado descenso de la inflación en abril, tras la postración padecida en los últimos siete años que elevó los

indicadores económicos a niveles similares a los de 1970.

CHINA.—Un total de 147 mineros resultaron muertos el pasado 21 de abril en una explosión de grisú registrada en un yacimiento de carbón del norte de China, según informa hoy el "Diario del Pueblo".

RESERVE SU BODA O BANQUETE EN



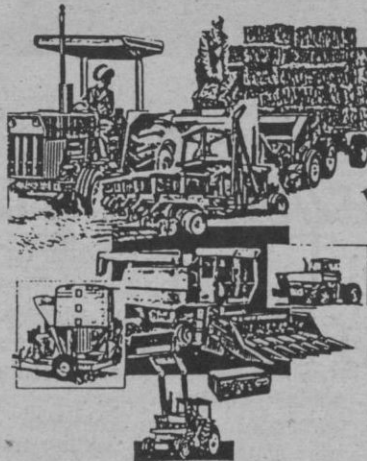
SOLAIRE-2

NUEVO SALON CON CAPACIDAD PARA 600 COMENSALES

¡¡¡NOVISIMO HORNO DE ASAR!!!

31 EXPOSICION Y FERIA DE MAQUINARIA AGRICOLA

Del 11 al 14 de MAYO de 1991



PUNTO DE ENCUENTRO DEL SECTOR AGRICOLA DE AMBITO REGIONAL

ALMAZAN (SORIA)



FUTBOL SALA

Cuéllar M. Rico-Caja Segovia, eliminatoria de Copa * Duras sanciones al club cuellarano * Pub Zarcos, eliminado * Rebajada la deuda * Buscando extranjeros

LLEGAR Y MARCHARSE

La competición de copa, lo dicen los jugadores, es muy diferente a la liga, que se basa en la regularidad. Una vez concluido su caminar por la competición, el CAJA SEGOVIA se dispone ahora a afrontar la copa. Su primer encuentro lo habrá de disputar frente a CUELLAR M. RICO, igual que sucediera en la pasada campaña, donde en el encuentro de Maristas consiguió eliminar, no sin dificultades, a los cuellaranos. Los partidos habrán de disputarse el día 19 en la cancha del club cuellarano y el 26, también de mayo, en ¿Maristas?

¿DONDE JUGAR?

El club cuellarano, tras los incidentes que, según el informe de los colegiados, se produjeron en el transcurso del encuentro jugado el pasado 28 de marzo en el polideportivo SANTA CLARA, teniendo como rival al NAVA MOL DURAS, ha recibido, entre otras de las que posteriormente hablaremos, la clausura de la cancha por tres encuentros. ¿Dónde van a jugar su eliminatoria de copa? La sanción obliga a jugar a una distancia no inferior a los 50 kilómetros, por lo que se nos ha comentado que el partido pudiera jugarse en MEDINA DEL CAMPO o en el propio VALLADOLID. En cualquiera de los dos sitios la pérdida económica

para el equipo de CUELLAR no será pequeña.

OTRAS SANCIONES

Tras el encuentro con el NAVA, los árbitros, que no habían reflejado en acta cuestiones ajenas al partido, hicieron llegar a la liga un kilométrico informe. A través de éste, el juez único sancionó al CUELLAR de forma ejemplar:

- 50.000 pesetas en sanciones.
- 9 partidos al delegado de equipo, por mantener una actitud pasiva.
- 3 partidos al entrenador.
- 3 partidos al jugador Santi Merinero.

El club cuellarano presentó posterior recurso y el mismo no fue tenido en cuenta en ninguno de sus extremos. A este respecto, el entrenador del equipo, JESUS VELASCO, nos comentaba: "A lo largo de la liga hemos podido ver, tanto en la división de honor como en otras categorías, cómo se han producido incidentes en Astorga, en la cancha de Boadanza, en la de El Pozo, a nadie, sin embargo, se le ha sancionado tan duramente como a nosotros. Incluso se nos llegó a decir, por una voz tan autorizada en la liga como es su gerente, JOAQUIN COLLADO, que procuráramos dejar las cosas como estaban, pues de lo contrario lo tendríamos más complicado.

OTRA ZANCADILLA

La intervención del CUELLAR en la copa ha venido precedida de una "supina" anomalía por parte de la LIGA. Si el equipo cuellarano no ha jugado ya partidos de copa, ha sido debido a que la LIGA aceptó la llamada de alguien que dijo llamar en nombre del CUELLAR, para decir que este equipo no aceptaba tomar parte en la competición. "LA LIGA, nos dice JESUS VELASCO, que nos pide y exige enviar fax para cualquier cosa, no se molestó en hacer una llamada al club para comprobar si ello era cierto o no". Eso es razonar.

SE ACABO

Ochenta minutos ha sido la permanencia del PUB ZARCOS en la competición de COPA. Uno de los mejores equipos de la liga en la primera división, con una temporada sensacional, no pudo con el UNIVERSITARIO, de Valladolid, que le eliminó por el tanteo global de 7-6, pese a que ganó en Cuéllar por 5-3, en el encuentro de vuelta no le sirvió de nada.

PLANIFICACION

El C. D. LA ESCUELA, a través de sus directivos, hubo de avalar una cantidad de seis millones de pesetas en temporadas anteriores. Eran malos momentos, donde no



llegaban los ingresos suficientes y si se quería continuar, era necesario tomar medidas de ese calibre. Han pasado dos años desde entonces y la citada deuda ha sido rebajada en cuatro millones. Es decir, a dos por temporada. A eso se le llama planificación. Ahora, tras ese contrato firmado con CAJA SEGOVIA por un período de tres años, la situación económica no es tan mala, al tiempo que ya se sabe con lo que se cuenta: en principio entre 11 y 13 millones para la campaña próxima.

EN EL MERCADO

Siguiendo en línea con el anterior comentario, hay que señalar que los directivos del club segoviano están ahora realizando gestiones con la finalidad de incorporar al equipo, si pudiera ser para jugar la copa mejor, a un par de jugadores extranjeros. La "espantá" de ALVARENGA y de la rara marcha, sin decir adiós, del brasileño TOTI, hace que el club, que tras la marcha de ERICSON, no ha encontrado sustitutos, intente consolidar la plantilla. Ya hubo conversaciones en MADRID, esta misma semana. Mientras los jugadores que ahora están, salvo LUIS MARTIN, parece que continuarán todos. Con una salvedad: si pese a la palabra dada, ALFONSO y CARLOS, tienen oferta posterior que mejore su situación, el club segoviano no pondrá ninguna clase de traba a su marcha. Quieren pagarse así los servicios que han prestado.

¿DONDE JUGARA?

Según nuestras noticias, el C. D. La Escuela denunció ante la LIGA la marcha de JORGE ALVARENGA del club, rescindiendo unilateralmente la relación existente entre ambos. Ello va a significar que el paraguayo no puede jugar en ninguno de los equipos que controla la LIGA. Si podrá hacerlo en las competiciones que organiza la FEFS.

¿SEGUIRA EL BARCELONA?

Se comenta en los ambientes del fútbol sala con la posibilidad de que el F. C. BARCELONA, no mantenga su sección de fútbol sala en la temporada próxima. La verdad es que para mantener el equipo de la forma que lo ha hecho, sin apenas medios y con una plantilla bastante floja para lo que requiere la competición, quizás sea mejor abandonar la idea de continuar.

POSIBLE

Como posibilidad existe. Nos han dicho que posiblemente se juegue en el polideportivo municipal el encuentro de vuelta de copa entre Caja Segovia y Cuéllar. No estará nada mal la confirmación y serviría para dar a conocer el recinto a los segovianos que habitualmente ven el fútbol sala.

Texto: J. M.^a
Fotografías: Antonio



TE LLEGA EL BUEN TIEMPO

11 de Mayo.

Con la Lotería.

Sorteo Extraordinario de Primavera.

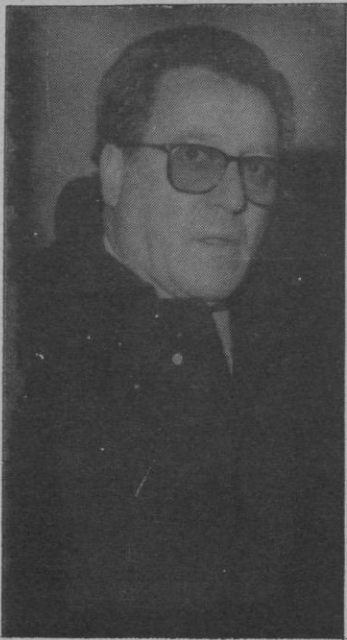
7.000 millones en un solo sorteo.
500 millones por un solo décimo.



lotería  nacional
La Lotería

COSAS DEL FUTBOL...

Siete millones por permanecer en Tercera * La peña "Los Dos" y su trofeo * El Torneo Castilla y León, se "mueve" * Unami, a salvar la categoría



El presidente, ya tranquilo

LO QUE CUESTA LA PERMANENCIA

Recuerden. El actual presidente de la G. Segoviana llegó al cargo (léase carga), en el pasado mes de febrero. A la liga para entonces, le quedaba por jugar menos de un tercio y las cosas --¿hará falta explicarlo?--, estaban muy mal. Pero no sólo y exclusivamente en lo deportivo, por lo que fue necesario "amputar" casi todo y poner los "remiendos" necesarios para lograr salir del laberinto. Que nosotros sepamos, sin que la cuantía tenga ningún refrendo oficial, simple-

mente, contando con los "dedos" el actual presidente --y en este caso hay que excluir a sus directivos--, se ha gastado de su bolsillo algo así como siete millones de pesetas, incluyendo en ello que los jugadores van a cobrar hasta el mes de junio, ya que su contrato, realizado en la etapa anterior, y al buen entendedor...se comprometió a pagar a la plantilla durante diez meses.

Dicho queda: lo que cuesta la permanencia en una Tercera División.

RECONOCIMIENTO

Opino que en el partido que juegue la G. Segoviana el próximo domingo en La Albuera, final de temporada y con la tranquilidad conseguida el pasado domingo en Salamanca, los seguidores gimnásticos debieran premiar con su aplauso el trabajo realizado por Baldo Martín. Por cierto que los excelentes aficionados que forman la peña "Los Dos", van a llevar a efecto el próximo domingo, la en-



¿Habrá caras nuevas en la Gím. Segoviana?



Los refuerzos de Montes y Milán, necesarios



trega de su habitual anual trofeo al más destacado jugador de la plantilla gimnástica. Lo que no deja de ser y constituir un buen detalle.

TROFEO REGIONAL

Si no lo saben se lo cuento. En la pasada semana estuvieron reunidos en Valladolid, los presidentes del Burgos, Numancia y G. Segoviana. La pretensión era la de saber cómo y hasta dónde podían contar con la Junta, en el orden económico, a fin de poder disputar el Trofeo Castilla y León, de fútbol. Los ya citados dialogaron con el presidente regional y éste les prometió que en diez días les daría contestación. Cuando ésta se reciba, habrá pleno de los presidentes de los clubes de capitales de las nueve provincias. Hay la firme decisión de llevar adelante el trofeo los días 2, 5 y 8 de agosto próximo. Lo que facilitaría la pretemporada a todos los equipos participantes.

CARAS NUEVAS

Aún es pronto. Y cuando sobre el tema fichajes de la G. Segoviana intentar hablar con el presidente, no hay forma. No suelta prenda: "primero vamos a concluir la temporada. Luego ya hablaremos". Pero eso no impide que nosotros, mirando al exterior, hayamos recogido rumores en torno a la posibilidad de que Frías, con varias temporadas de permanencia en el Avila pudiera cambiar de equipo en la próxima; que Tino, ahora en el Conquense, con buen rendimiento por cierto, quedara libre al comienzo de la campaña 91/92; que la directiva del Burgos, que preside Martínez Laredo, está dispuesta a colaborar en alguna forma con la de la G. Segoviana; que la del Real Valladolid, ídem de ídem... Pero, como diría Baldo Martín, cada cosa a su tiempo.

*AL DIA

Que lo sepan los jugadores gimnásticos: el domingo, tras finalizar el partido, recibirán los cheques con la cantidad correspondiente al mes de abril. En esta ocasión, digo yo, todos se sentirán mejor: los jugadores, porque con su esfuerzo consiguieron mantener la categoría y el que paga, porque no es lo mismo hacerlo con victorias por delante que con derrotas atrasadas.

UNAMI A INTENTARLO

No fue nada bueno el marcador que el Unami "cosechó" el pasado domingo. Ahora, cuando restan dos jornadas, el equipo intenta salvar el escollo del descenso. Parece que la "cosa" va a estar entre Numancia y ellos, por cuanto el Quintanar "B", descenderá obligatoriamente, ya que lleva a ello el descenso, a su vez, del equipo de la Primera División Nacional.

OPCION DE ASCENSO

El equipo juvenil de Cuéllar, que disputa sus encuentros en la liga provincial, tiene muchas posibilidades de ocupar una plaza en la temporada próxima en la 1ª Regional Preferente. Considero que ello sería una buena noticia. El fútbol cuellarano, que tuvo una época dorada jugando en la Regional Preferente de categoría absoluta, desapareció ya hace bastantes años. Podría ser ahora un buen momento para iniciar de nuevo el despegue. Campo de fútbol y con un excelente terreno de juego, sí tienen.

Texto: J. M.^a
Fotografías: Antonio

Las cosas en su sitio



ANTONIO

Discrepamos con aquellos aficionados, seguidores del DYC PAZUELOS, que critican a su equipo por el hecho de que en la recta final de la liga no ha estado a la altura de lo que prometía su actuación. Considero que el DYC ha realizado una brillantísima campaña; ha demostrado seriedad en su trabajo, ha reunido una plantilla que ha sabido luchar y llevar al equipo a los primeros lugares de la tabla, haciendo bueno el proyecto inicial de temporada que no era otro que buscar la posibilidad de meterse en el tren del ascenso. Creo que los objetivos del club se han cumplido, aunque, obviamente, no con la perfección que los aficionados desearían.

Mirando hacia atrás, hacia lo que ha sido la liga, el equipo que ha dirigido MINGUELA y JUANJO, ha tenido una trayectoria ascendente. Ha sido la revelación del grupo. Y no se trata de destacar por destacar. No. Si ahora miramos la tabla clasificatoria podemos observar quiénes están en los primeros lugares. VALLADOLID PROMESAS y ZAMORA, por razones que todos los aficionados

conocen, son los mejores. El que les siga ALMAZAN no significa más que la sorpresa de la liga. Nadie lo esperaba; y el AT. BURGALÉS, que como filial le "correspondía" estar ahí. Pero con la excepción de los dos primeros, el DYC está a la misma altura del equipo soriano, del propio filial burgalés, LERMEÑO y HULLERA.

Que dentro de ese grupo de equipos de una línea regular, el DYC haya estado luchando hasta el final y en algún caso no les haya superado, no desmerece en nada su actuación. Puede existir nerviosismo en algunos jugadores; puede molestarle "aquel" aficionado que siempre quiere ver ganar a su equipo, sin pensar que los demás salen al campo con la misma idea, pero mirando "fríamente", sin apasionamiento, lo que ha sido la liga para el DYC, opino que se merece un aplauso.

J.M.^a

BALONCESTO.—Segunda División Femenina

61-39. Mucha diferencia entre Jesuitinas M. Tovar y P. Agasur

El equipo de casa comenzó perdiendo por 0-11



ANTONIO

Poco público, pero muy animoso, para presenciar el penúltimo partido de liga de Jesuitinas Miguel Tovar, esta vez contra el Proyecto Agasur de Salamanca. Minutos antes del comienzo de este encuentro terminaba otro partido entre las jugadoras cadetes de ambos equipos:

RESULTADO:

JESUITINAS MIGUEL TOVAR, 61 (40);

PROYECTO AGASUR, 39 (25)

ALINEACIONES:

JESUITINAS: Isabel de la Flor, Gemma (10), Miriam (9), Sonia (6) y Anai (5). Equipo inicial. Cristina (7), Isabel García (3), Noemí (11) y María Paz (10).

PROYECTO AGASUR: Pérez (4), Nava (4), Moro (5), Rodríguez (3) y Manzano (16). Cinco inicial. Iglesias (2) y Martín (5).

ARBITROS: Vaquero y Santos.

VEASE LA DIFERENCIA

Con un 0-11 en los primeros minutos de juego, Carlos Herranz tuvo que pedir tiempo muerto para que sus chicas reaccionaran. Un muy buen tiro exterior y una clara superioridad en el rebote dieron esta ventaja a las salmantinas; pero fue a partir de este momento el principio del fin para ellas.

El entrenador local mandó presionar en toda la cancha y se acabó el sueño de las salmantinas que no lograron sobrepasar en ningún momento esta defensa, y tenían incluso inmensas dificultades para rebasar la línea del medio campo.

Jesuitinas se colocó por primera vez por delante mediada la primera parte (14-12) y a partir de ahí los triples se encargaron de elevar las diferencias con un 28-18 a falta de cinco minutos, y seguían presionando a pesar de los múltiples cambios realizados.

En la segunda mitad, Proyecto Agasur salió más mentalizado para atacar la presión de Jesuitinas, consiguiéndola sobrepasar en algunas ocasiones, aunque nunca con claridad. Manzano era la única jugadora visitante que inquietó en algunos momentos a las locales, aunque en ningún caso peligraba el resultado del partido, que ya estaba decidido cuando a los pocos minutos de empezar el segundo tiempo Jesuitinas lograba una ventaja de 20 puntos.

En esta segunda parte el partido no fue excesivamente bueno, y tan siquiera tenía el aliciente de tener un marcador apretado. Cuando las chicas de Carlos Herranz bajaron el ritmo de su defensa el partido se convirtió en un correcales, con poca precisión en los pases y en los tiros y con un dominio nulo debajo de los tableros por parte de ambos equipos. Sólo las faltas personales cortaban el ritmo de partido, que el entrenador visitante dio enseguida por perdido al no pedir ni un solo tiempo muerto en la segunda mitad.

En definitiva, 22 puntos de diferencia que hicieron justicia al trabajo que uno y otro equipo realizaron sobre la cancha. Jesuitinas se tendrá que desplazar el próximo domingo a Burgos, en el último partido de liga, para enfrentarse a uno de los gallitos de la competición: Electrodomésticos Master.

MESA



ANTONIO

GIMNASIA RITMICA

Brillante actuación de las gimnastas segovianas en Móstoles



Las gimnastas segovianas de la Escuela de Tecnificación Diana Rodríguez, Laura Gómez y Virginia Sánchez, que formaban parte de la selección de Castilla y León, tuvieron una brillante actuación en el II Torneo Nacional "Villa de Móstoles" de gimnasia rítmica celebrado en el polideportivo "El Soto" de Madrid, y en el que participaron los equipos Móstoles C.G., Logroño C.G., Chamartín Chintei, C.G.R. Vicálvaro, Toledo y la selección de Castilla y León.

En este segundo torneo tomaron parte un total de 74 gimnastas en las categorías alevín, infantil, junior, juvenil y senior (primera nacional).

Como viene siendo habitual, Diana Rodríguez, en la máxima categoría nacional, ocupó la primera posición al realizar un gran ejercicio de mazas por el que obtuvo 9,05 puntos. Segunda fue Eva Iriarte (Móstoles), con 8,70 y tercera Pilar Rodrigo (Palencia), con 8,50. Como se puede observar por las puntuaciones logradas el triunfo de Diana fue indiscutible.

En categoría infantil, y en el aparato de aro, Virginia Sánchez ocupó una brillante segunda posición con 8,35, siendo superada tan sólo por Nuria Jorge (Logroño), con 8,50. Tercera fue la representante de Móstoles, María Gutiérrez, con 8,25.

Por último, en categoría junior, Laura Gómez fue segunda en el aparato de pelota con 8,50, demostrando un gran dominio en su ejercicio. El primer lugar fue para Erika Vergara (Móstoles), con 8,55 y el tercero para Beatriz García (Logroño), con 7,90.

En la clasificación general por equipos la selección de Castilla y León fue segunda, por detrás del equipo de Móstoles, mientras que Logroño ocupó el tercer lugar.

La gran actuación de las gimnastas segovianas, que consiguieron la máxima puntuación dentro de las representantes de la selección de Castilla y León, fue fundamental para obtener esa segunda posición.

Como responsables técnicos de la selección acudieron Mónica Fernández de la E.T.G. de Palencia y Maribel González de Segovia.

Este torneo era la última prueba para las gimnastas segovianas de cara al próximo Campeonato Regional, que se celebrará el día 18 en Arévalo.

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

TENIS: Los españoles Jorge Arrese y Francisco Clavet se clasificaron para la segunda ronda del Abierto de Hamburgo al eliminar a Juan Aguilera (6-2 y 7-5) y al israelí Mansdorf (7-6 y 6-2), respectivamente. Por su parte, Tomás Carbonell perdió ante el alemán Stich por 1-6, 6-3 y 7-5.

FUTBOL: Unos dos mil integrantes de las diversas fuerzas del orden se encargarán hoy de la seguridad del estadio milanés Giuseppe Meazza durante la disputa del partido de ida de la final de la Copa de la UEFA entre el Inter de Milán-Roma, que comenzará a las 20,30 horas.

El jugador español Rafael Martín Vázquez, que milita en el club italiano Torino, ha vuelto a liderar la posición de mejor medio de ataque de la liga italiana en la clasificación elaborada por el periódico deportivo milanés "La Gazzetta dello Sport".

TIRO: El tirador Juan Manuel Torné se clasificó en segundo lugar en la Copa del Mundo de tiro al plato, celebrada en Seúl (Corea), consiguiendo medalla de plata y una plaza olímpica para Barcelona-92.

VELA: La embarcación española "Spain'92 V Centenario", patrocinada por Pedro Campos, finalizó en sexta posición en la tercera regata del Campeonato del Mundo para veleros clase Copa América, que se disputa en aguas de la bahía de San Diego (Estados Unidos).

INFORMACION A LOS CULTIVADORES DE REMOLACHA EBRO AGRICOLAS FINANCIA TOTALMENTE LA RESIEMBRA DE REMOLACHA

EBRO AGRICOLAS ha comunicado a los agricultores, a través de las Organizaciones Agrarias que les representan en sus fábricas, su deseo de sufragar totalmente el importe de la semilla monogermen que se emplee en la resiembra de remolacha.

El importe de la mitad de la semilla monogermen a emplear en la resiembra de remolacha ya se había establecido antes del inicio de la campaña que sería sufragado al 50% por la Azucarera, dentro de las líneas de actuación del denominado Plan 92.

A la vista de las circunstancias extraordinarias que están ocurriendo en estos momentos por la

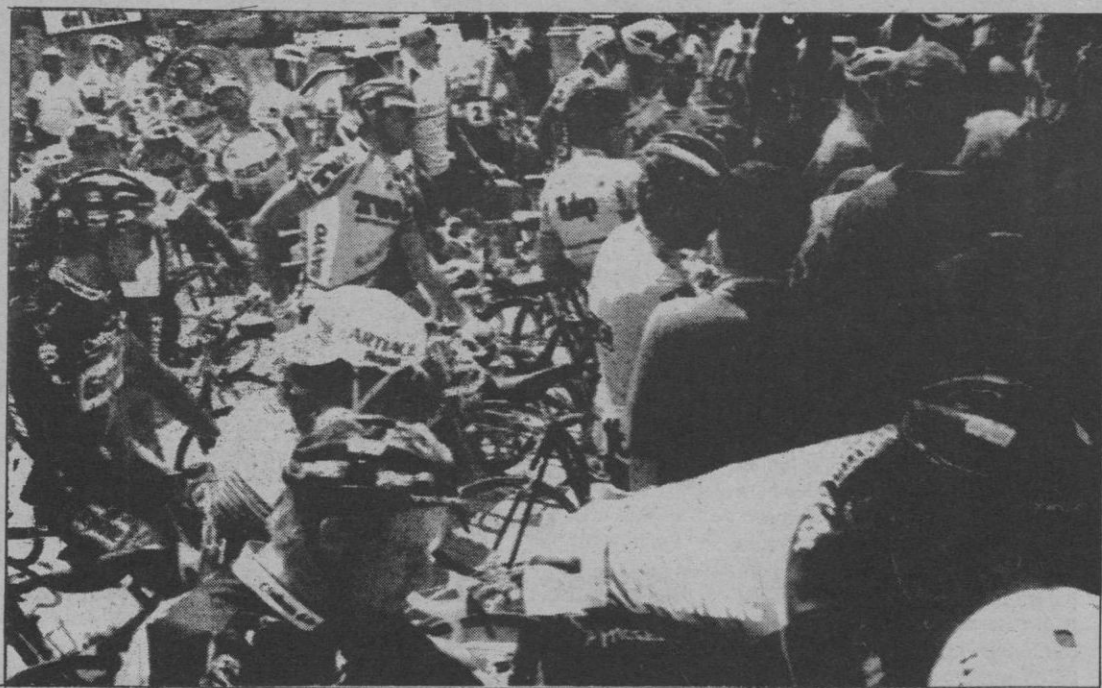
adversa climatología, EBRO AGRICOLAS estima conveniente aumentar su ayuda hasta la totalidad del importe de la semilla monogermen necesaria para la resiembra, tratando de colaborar con el esfuerzo que está haciendo el cultivador para sacar adelante su cultivo en estas difíciles condiciones.

Todo cultivador que tenga duda sobre la conveniencia o no de efectuar resiembras deberá dirigirse rápidamente a la Oficina de Cultivos de la fábrica contratante donde serán atendidos de inmediato y se les facilitará la orientación técnico-agrícola que necesiten.

CICLISMO

VUELTA CICLISTA A ESPAÑA

Nuevo triunfo del holandés Van Poppel



El plante de los corredores en el kilómetro cero

Telefoto Efe

El corredor holandés del equipo PDM Jean Paul Van Poppel ganó la novena etapa de la Vuelta Ciclista a España disputada entre Sant Cugat y Lloret de Mar, de 140 kilómetros de recorrido. Segundo fue Uwe Raab y tercero Zanolli. En la clasificación general sigue primero Melchor Mauri.

Debido a los incidentes ocurridos durante el traslado entre Palma de Mallorca y Barcelona y que motivaron que muchos corredores llegaran a los hoteles pasada la una de la madrugada, ayer, los ciclistas que permanecen en carrera en la Vuelta a España realizaron un plante en el kilómetro cero de la etapa, durante el control de firmas, para expresar su protesta por todo lo sucedido en un comunicado que fue leído por el presidente de la Asociación de Corredores Profesionales Españoles, José María Caroz.

A pesar de todo, en la etapa de ayer no hubo momento para el respiro. En el kilómetro 4 de carrera salta del pelotón Chiesa que consigue una ligera ventaja sobre el pelotón. Once kilómetros después serán Esparza, Guijarro y Arntz los que se marchen en busca del escapado, pero el pelotón, muy atento, pronto neutralizará la fuga de los cuatro.

En el kilómetro 21 se van Mújica, Weltz, Bolts, Rezze, Puttini, Mazón, Gastón, Suykerbuyk, Jesús Rodríguez, Santaromita, Van Lancker y Philipot, pero su aventura finalizaría en el kilómetro 58.

La batalla todavía no había terminado. Si los anteriores intentos de fuga habían sido abortados rápidamente por el pelotón no iba a ocurrir lo mismo con el protagonizado por el soviético Manouylov (Lotus), el francés Brun (RMO) y el belga De Clercq (Buckler), en el kilómetro 67, que llegaron a tener una ventaja de tres minutos sobre el gran pelotón. Sin embargo, a cuarenta kilómetros de la llegada se inicia la persecución de los tres escapados, siendo neutralizados veinte kilómetros después. Cuando apenas si faltaban diez para el final salta del paquete el veterano corredor italiano Guido Bontempi, que consiguió una ventaja de 25 segundos, pero fue alcanzado en los últimos kilómetros.

Al final, llegada masiva en Lloret de Mar donde se impuso con gran autoridad Jean Paul Van Poppel.

CLASIFICACION DE LA ETAPA

- 1.º J.P. Van Poppel (PDM), 3-14-50.
- 2.º U. Raab (PDM), m.t.
- 3.º M. Zanolli (Tu.), m.t.
- 4.º J. C. González (Mavisa), m.t.
- 5.º G. Fidanza (Cha.), m.t.

GENERAL INDIVIDUAL

- 1.º M. Mauri (ONCE), 36-28-11.
- 2.º R. Alcalá (PDM), a 1-14.
- 3.º F. Echave (Clas), a 1-54.
- 4.º T. Cordes (PDM), a 2-12.
- 5.º H. Díaz Zabala (ONCE), a 2-23.
- 6.º J.L. Villanueva (ONCE), a 2-24.
- 7.º M. Induráin (Banesto), a 2-54.
- 8.º M. Lejarreta (ONCE), a 2-59.
- 9.º P. Ruiz Cabestany (Clas), a 3-10.
10. E. Chozas (ONCE), a 3-18.
11. A. Fuerte (ONCE), a 3-34.
23. F. Parra (Amaya), a 5-38.
29. L. Herrera (Rya.), a 6-58.
31. L. Cubino (Amaya), a 7-17.
35. M. Giovanetti (Cha.), a 7-59.

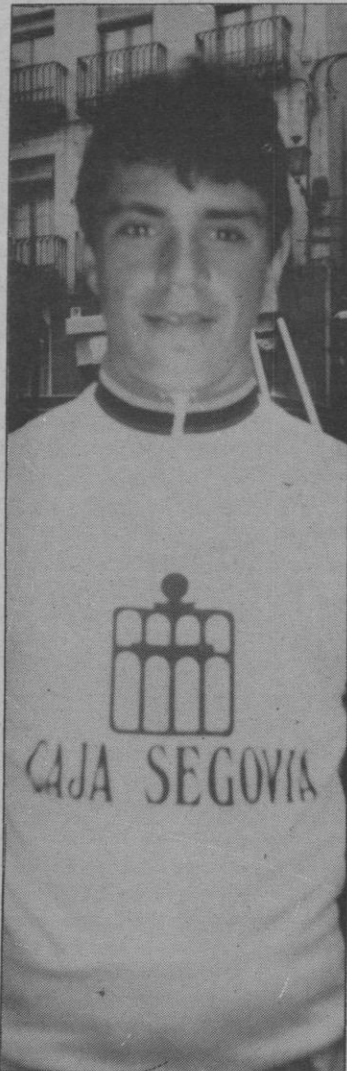
GENERAL DE LA MONTAÑA

- 1.º T. Claveyrolat (RMO), 30.
- 2.º R. Leclerc (Amaya), 17.
- 3.º R. Torres (Lotus), 16.
- 4.º L. Herrera (Rya.), 16.
- 5.º J. Romero (Amaya), 13.

GENERAL POR EQUIPOS

- 1.º ONCE, 109-28-54.
- 2.º PDM, a 4-23.
- 3.º Clas, a 4-26.
- 4.º Banesto, a 9-03.
- 5.º Buckler, a 9-41.

Berbel acabó cuarto en el Trofeo Presidente



Berbel volvió a destacar en Valladolid

El segoviano del equipo Caja Segovia, Juan Antonio Berbel Fernández, logró la cuarta posición en la general final del Trofeo Presidente disputado, sobre tres pruebas puntuables, en Valladolid.

En la tercera prueba, V TROFEO HORMIGONES HEGEO, disputada igualmente en la capital del Pisuerga, con organización del Club Valladolid Ciclista tomaron parte noventa corredores, logrando el vencedor un promedio, tras los 68 kilómetros del recorrido, de 37,918 Km/hora.

Berbel logró un segundo puesto en la segunda etapa, lo que le situó en las plazas de privilegio, logrando finalmente un excelente cuarto puesto en la general final.

La clasificación de la tercera etapa fue la siguiente.

1. Jesús Martínez Barniol (El Gran Cardenal), 1-47-36.
2. Pablo Ortiz de Urbina (E. C. Zamora), m. t.
3. Rubén Sancho Jimeno (El Gran Cardenal), m. t.
4. Francisco Prieto García (Enalsa), m. t.
5. Víctor Marqués Martín (El Gran Cardenal), m. t.

Desde el puesto quinto al veintisiete se clasificaron ex-aequo, los corredores segovianos siguientes: Juan Antonio Berbel Fernández, Alberto Fernández Hurtado, Miguel Ángel Piñuela Ayuso y Juan Carlos Cardiel Mañas, del Caja Segovia, y Antonio Rubio Palomo del también equipo segoviano Optica Damián.

La clasificación general final del Trofeo Presidente, tras la disputa de la tercera y última prueba puntuable, queda así:

1. Rubén Sancho Jimeno (El Gran Cardenal), 597 puntos.
2. Jesús Martínez Barniol (El Gran Cardenal), 593 puntos.

3. Luis Miguel Valdunciel Herrero (Cadalsa), 592.

4. Juan Antonio Berbel Fernández (Caja Segovia), 592.

5. José Zazo Toribio (El Gran Cardenal), 590.

PALOMO COMENZO GANANDO EN EL ESPINAR

Comenzó la temporada ciclista para los más pequeños. Y lo hizo en la localidad segoviana de El Espinar, donde algo más de medio centenar de chavales, de las categorías de infantiles, alevines y principiantes, tomaron parte en el VII TROFEO INFANTIL CALOCO, organizado por el propio Club Ciclista Caloco.

Julio Rubio Palomo, Francisco José Vicente Rubio y Pedro Tapia Roder, fueron los vencedores en cada una de las categorías.

CLASIFICACIONES

INFANTILES

1. Julio Rubio Palomo (Club Ciclista Navas de Oro).
2. Carlos de Vicente Rubio (Club Ciclista Navas de Oro).
3. Jesús Goya Cabrero (Escuela Municipal-Kalorsa).

4. Iván Migueláñez Jerónimo (Club Ciclista Aguila).

5. Mariano Lázaro Cubo (Escuela Municipal-Kalorsa).

6. Antonio San Deogracias Merino (Escuela Municipal-Kalorsa).

7. Francisco Perlado Barreno (C. C. Caloco).

8. Luis Angel Calle García (C. C. Navas de Oro).

9. Carlos Lázaro Cantalejo (C. C. Navas de Oro).

10. Juan Filiberto Carrión García (C. C. Navas de Oro).

ALEVINES

1. Francisco José de Vicente Rubio (C. C. Navas de Oro).

2. Alberto Jaime Rodríguez Pedrazuela (C. C. Aguila).

3. Julio César Correa Miguel (C. C. Navas de Oro).

4. Julio López Navas (C. C. Caloco).

5. Jesús Matute Fernández (C. C. Caloco).

7. Víctor Ramos del Pozo (C. C. Caloco).

8. Ismael Martín Romano (C. C. Caloco).

9. Rubén Tapias Armada (Esc. Municipal-Kalorsa).

10. David Aguilar Sacristán (C. C. Navas de Oro).

PRINCIPIANTES

1. Pedro Tapia Roder (C. C. Caloco).

2. David Almeida García (C. C. Navas de Oro).

3. Daniel Casado Arranz (C. C. Navas de Oro).

S. S.

INDUSTRIAL COMERCIANTE

umenta-tus ventas
y tus beneficios
haciendo publicidad

en

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

A vueltas con la Vuelta

LLEGA LA MONTAÑA; COMIENZA LA CRIBA

La hegemonía de los corredores extranjeros como ganadores de etapa en llegadas a "pelotón cerrado", puede haber terminado. Hasta el momento, nueve etapas consumidas, las victorias de etapa superan en 6-4, a las de los españoles, incluida en estos la contrarreloj por equipos que ganó la ONCE. JEAN POOL VAN POPPEL o el danés SKIBBY, no van a tener muchas más oportunidades de ganar en llegada. Al menos en las tres próximas etapas, finalizadoras todas ellas en rampas importantes y donde el acceso de los llamados "rodadores" es tan difícil que hay quien llegará fuera de control y quienes opten por disminuir el número de integrantes del hoy aún gran pelotón.

La carrera, y el comentario es de los que entienden, "está muy abierta". Ello quiere decir que no hay un líder sólido (salvo que el ahora "rey" MELCHOR, responda a todo y a todos). Mirando la clasificación "con lupa" y teniendo como referencia las trayectorias deportivas, RAUL ALCALA es, ahora mismo, quien más posibilidades tiene. Es su momento óptimo para conseguir ganar una de las grandes del calendario ciclista internacional. En las tres etapas que han de disputar ahora, ALTO DE COMELLA (hoy); VALLE DE ARAN (mañana) y CERLER (viernes), se podrá determinar quien es quien. La pregunta es si los corredores de la ONCE, que en ese terreno sí ha de liderar ANSELMO FUERTE, podrá responder a lo que el líder actual necesita: apoyo. Porque en este camino quien no parece tener ayudas "extra" es MIGUEL INDURAIN, que va a tener que luchar en plan "quijote"; claro que también se puede pensar que ALCALA puede encontrarse en la misma situación, pero si se mira a la clasificación se puede ver a sus compañeros situados "estratégicamente". Y en este orden de respuesta habrá de tenerse en cuenta a EDUARDO CHOZAS, si es que las tácticas de grupo le permiten trabajar para él y el caso especial de FEDE ECHAVE. El corredor del CLAS, siempre merece atención.

J.M.º

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

SE ALQUILA casa con patio. Teléfono 401196.

ALQUILO piso 180 m², muy céntrico, plaza de garaje, salón, despacho, 4 dormitorios, cocina con office, 2 baños y aseo. Teléfonos 435381 - 432812.

ALQUILO casa en Prádena. Teléfono 427658.

SE ALQUILAN aulas por horas, días y meses. Teléfono 424282.

ALQUILO apartamento nuevo, 2 dormitorios, Pza. San Martín. Teléfono 431300 (horas oficina).

SE ALQUILA bar restaurante El Paso, junto Plaza Mayor, por no poder atenderlo. Información: En el mismo bar.

NECESITO piso en alquiler. Teléfono 443041.

GANADOS

VENDO 7 añejas avileñas. Teléfono 181271.

NOVILLAS DE BRETAÑA FRANCESA

Ven a visitarlas a Carbonero el Mayor (Segovia).
Telfs. 911 / 43 31 61 - 44 15 57 - 56 02 44

TRASPASOS

TRASPASO bar céntrico. Muchas facilidades. Teléfono 430753. Horas comercio.

SE TRASPASA carnicería totalmente instalada. Interesados: Llamar teléfono 440850.

SE TRASPASA bar en Cronista Lecea, 12. Razón de 4 a 7.

TRABAJO

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 426989, a partir 20 horas.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 433105.

SE NECESITA señora para limpieza de bar. Teléfono 431072.

PRECISO personal mayor 24 años. Jornada total o parcial. R.M. Sr. Franco. Teléfono 96/3617761.

NECESITO empleada hogar, de lunes a viernes, de 10 a 4. Teléfono 436271.

SANTA LUCIA, S.A., Agencia de Segovia, precisa cubrir 6 puestos de trabajo para su departamento comercial. No se precisa experiencia y se dará todo el apoyo y formación necesario para realizar el trabajo con éxito. Presentarse miércoles, jueves y viernes de 10 a 13 horas. C/ Fernán García, n.º 1 (Edificio Ferreteria Hispano). Atiende: Sr. Romero.

GAÑE 160.000 mensuales en casa. Pida información apartado 330. Córdoba.

¡QUIERE ganar dinero desde casa!, escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209. San Sebastián.

SE NECESITA señora de 45 a 50 años para persona mayor. Fernández Ladreda, 15, 2.º. Teléfono 434988.

EMPRESA comercializa su nuevo producto, generador vapor Robot, selecciona dos señoras o señoritas para venta y dirección con carnet y coche. Se ofrece trabajo estable y bien remunerado. Petición hora para entrevista personal. Teléfono 435436, horas de oficina.

SE NECESITA empleada de hogar interna o externa. Interesadas llamar teléfono 401044.

NECESITO carnicero oficial 1.º para Pelayos de la Presa (Madrid). (91) 8645522 - 8645814.

SE NECESITA señora o señorita para limpieza, de 9 a 4. Teléfono 440340.

Restaurante Las Brasas de Azor

PRECISA Ayudante de camarero y ayudante de cocina

c/ Ochoa Ondátegui, 19
SEGOLIA

Ref/401/MO/34

URGENTE: Se necesita persona de 25 a 40 años, con experiencia en fábrica de plásticos, manejo y mantenimiento en la misma. Salario bruto de 1.500.000 ptas. mínimas anuales. Interesados escribir al Apdo. 366 de Segovia.

SE NECESITAN oficiales de 1.º electricistas, con experiencia en instalaciones y montajes eléctricos en viviendas, industrias, alumbrados, etc. Sueldo aproximado, 180.000 pesetas/mes. Teléfono 471474.

SE NECESITA mecánico oficial de primera, puesto fijo, sueldo a convenir, absoluta reserva. Talleres Hercul, S.A. Servicio MAN - Polg. de Hontoria. Teléfono 421010, Segovia.

SE NECESITA señora de limpieza. Teléfono 434807.

SE NECESITAN cocinero y pinche de cocina. Teléfono 440836.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 420933. Llamar de 8 a 10 noche.

SE NECESITA asistente para persona mayor. Teléfono 434988.

SE NECESITA personal de encargado de almacén, puesto fijo. Teléfono 431252.

SE NECESITA interna, para cuidar niños, en La Granja. Sueldo a convenir. Teléfono 471446.

SE NECESITA chica, lunes a viernes, de 9 a 14,30 horas, para 2 personas. Razón: Juan Bravo, 42 (Joyería).

VEHICULOS

AUTOS ERESMA. La más interesante oferta en vehículos de ocasión. Obispo Quesada, 20. Teléfono 422700. Algunos de los vehículos disponibles: Renault 21-11-9-5, Fuego, Citroën AX y VISA, Ford Escort - Fiesta, Alfa Romeo GTV, BMW 323i, Seat Panda - Marbella - Ritmo - Ibiza, Fiat 1, moto Aprilia 125 Rep, Volkswagen Golf GTI, Peugeot 205 XR, Mercedes 300 E - 230 C, Opel Corsa 1.2. Disponemos de la marca y modelo que usted desee.

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

SE VENDE furgoneta F-350, pocos años. Teléfono 436602. Preguntar por José.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

MIGUEL TOVAR

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: Vende piso calle Real. 160 m², amplias vistas. Soleado.

TOVAR: Alquiler, junto a Ezequiel González, local 128 metros, ideal gestorías.

TOVAR: Vende locales Avda. José Antonio, superficie 352 m², divisible.

TOVAR: Vende parcela en La Lastrilla, superficie 1.100 m², divisible.

TOVAR: Vende 2 pisos en San José, 3 dormitorios, totalmente reformado.

TOVAR: Distintos polígonos industriales. Venta o alquiler, naves distintas superficies.

TOVAR: Alquiler local Vía Roma. Superficie 78 m², edificio nuevo.

TOVAR: Traspasa bar junto Plaza Mayor, muy rentable, información personal.

TOVAR: Vende plaza de garaje, zona Plaza Mayor. Buen acceso.

TOVAR: Vende piso San José, 3 dormitorios, completamente reformado, 2.º.

TOVAR: Vende local 15 m². Santa Catalina. Con fachada. Interesante.

TOVAR: Alquiler local calle Roble. Superficie 200 m², amplia fachada.

TOVAR: Vende local calle La Plata. Superficie 122 m², facilidades.

TOVAR: Alquiler local, Ctra. de Trescasas. Superficie 70 m².

TOVAR: Vendo local La Albuera. 13 m². Totalmente acondicionado. Véalo.

TOVAR: Alquiler local junto José Zorrilla. 60 m². Acondicionado. Visítelo.

43.59.50 ☎ 43.54.61

MIGUEL TOVAR

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

EZEQUIEL GONZALEZ, 6

PISOS VENTA

HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: Escultor Marinas. Estupendo apartamento. Exterior. Seminuevo. Garaje opcional.

HABITAT: Plaza Conde Alpuente. 2 dormitorios. Perfecto estado. Cocina amueblada.

HABITAT: José Zorrilla. 2 dormitorios. Mejoras. Garaje. Gastos comunes. Buen precio.

HABITAT: Juan Bravo. 100 m². Rehabilitado. Vistas. A estrenar.

HABITAT: Calle La Plata. 2 preciosos estudios. Excelente balconada. Nuevos.

HABITAT: Calle Carmen. 83 m². 1 dormitorio. Perfecto estado. Exterior.

HABITAT: San Marcos. 63 m². 2 dormitorios. Seminuevo. Terraza. Exterior. Mejoras.

HABITAT: Plaza San Esteban. 86 m². 1 dormitorio. Excelentes calidades. Garaje.

HABITAT

Telf.: 43.30.10

LA LASTRILLA

1.ª FASE VENDIDA EN VENTA

2.ª FASE

- 170 m². Garaje.
 - Vistas.
 - Gran calidad
- FACILIDADES**

PROMOCION EXCLUSIVA

HABITAT

Telf.: 43.30.10

SAN CRISTOBAL

"Última promoción"

Desde 55.000 ptas./mes

- ♦ 1, 2, 3 dormitorios
- ♦ Zonas ajardinadas, piscina, cancha de tenis

INFORMESE

HABITAT: Calle Calandria (La Granja). 2 dormitorios. Buen estado. Amueblado. Garaje.

HABITAT: Calle Los Lecheros (La Granja). 2 dormitorios. Completamente exterior. 8.000.000.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT

LAS MEJORES OFERTAS

FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 bajo. Teléfono 441729.

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad. Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

VENTAS

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Zonas ajardinadas. Piscina. Temilanos.

MAGNIFICO dúplex, C/ Madrona, chimenea, roble, 5 dormitorios, 180 metros, estreno, garaje, trastero. Teléfono 426022.

PISO C/ Madrona, 110 metros, 3 dormitorios, estreno, garaje. Teléfono 431831, a partir 9,15 noche.

VENDO piso en barrio Salvador, con plaza de garaje y trastero. Teléfono 432520.

VENDO piso en La Granja. 3 dormitorios. Garaje. En perfecto estado. Zonas ajardinadas. Piscina. Tenis. Teléfono 433001.

VENDO piso en Ezequiel González. 109. 3 dormitorios. Garaje. Nuevo, a estrenar. Gran calidad. Teléfono 433001.

ECONOMIA

MEXICOMER'91, LA FERIA COMERCIAL DE MEXICO EN MADRID

La profunda transformación de la economía mexicana en los últimos años, así como las perspectivas de la creación de un mercado único norteamericano, están motivando una importante modernización del país para afrontar este reto con ganancias de éxito. España, a través del Instituto de Comercio Exterior, y México, por medio de la Consejería Comercial de la Embajada, representación de Bancomext, apoyan los proyectos surgidos como consecuencia del Acuerdo Comercial Hispano-Mexicano —que abre una línea de crédito de 1.500 millones de dólares, además de unas inversiones españolas en México por valor de 2.500 millones de dólares— con dos importantes ferias: EXPOMEXICO'91, que se celebrará en el mes de noviembre, en México, y MEXICOMER'91, que tendrá lugar en Madrid, del 29 de mayo al 2 de junio en los recintos de IFEMA de la Casa de Campo, en el Pabellón de Cristal n.º 10. —(R. I.)

Lea Vd.
EL ADELANTADO

CHALETES DE V.P.O. EN NUEVA SEGOVIA

Concurso de suelo de la Junta de Castilla y León

Concursa: **COOPERATIVA DE VIVIENDAS COOPERATIVISMO VECINAL**

Documentos a aportar por los interesados

- Fotocopia D.N.I.
- Fotocopia última declaración completa de la renta de 1989

Información e inscripción:

BAR KAPRY.

C/ Puente Muerte y Vida n.º 8

SOLO HASTA EL 10 DE MAYO, DE 4 A 8

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Una de cada cuatro hamburgueserías presentan deficiencias

Madrid.—Casi la cuarta parte de los productos de las hamburgueserías de Madrid presentan algún tipo de deficiencias, según se desprende de un análisis presentado ayer en el Congreso por el secretario general de Consumo, César Braña. El citado análisis, efectuado en 74 esta-

blecimientos—10 de ellos pertenecientes a las tres cadenas denunciadas por la Asociación de Consumidores—reveló que el 24,3 por 100 de los productos presentaba deficiencias.

Sin embargo, en los 10 establecimientos denunciados, el porcentaje se redujo al 4 por 100, y en ambos casos las anomalías se produjeron por la incorrecta manipulación y falta de higiene en el tratamiento de los productos.

Según César Braña, los problemas no están provocados por las instalaciones ni de las materias

primas, sino de la falta de higiene y el incumplimiento de las normas de manipulación por parte de empresarios y trabajadores. "Nuestra preocupación es no sólo la exigencia de carnet a estos manipuladores, sino la aplicación de las normas y el conocimiento de los riesgos que para la salud de los consumidores representa el incumplimiento", explicó.

Braña insistió en que "nunca se podrá decir que el consumidor está suficientemente protegido" a pesar de los avances que se han hecho en Europa.

En su cuestación anual La Asociación Española Contra el Cáncer repartió 5.000 kilos de fruta

La Asociación Española Contra el Cáncer realizó ayer su cuestación anual. Las calles de las principales ciudades españolas se llenaron de miles de niños y adultos que pidieron a los transeúntes su donativo para luchar contra esta enfermedad y repartir folletos sobre la forma de prevenirla. Solamente en Madrid se distribuyeron 5.000 kilos de fruta fresca para animar a la población a hacer una vida más sana y dejar de fumar.

En total se instalaron más de 800 mesas de cuestación en toda España, la principal de ellas frente a la sede de la Asociación Española Contra el Cáncer y presidida por María Fernanda Méndez-Núñez y Gómez-Acebo, condesa de Elda, presidenta nacional de la Asociación.

La condesa de Elda agradeció públicamente "la generosidad y la colaboración que nos han mostrado miles y miles de españoles. Para nosotros es una enorme satisfacción ver cómo cada vez más gente toma conciencia del enorme problema que supone el cáncer, y cómo cada vez más actúan en consecuencia con ello".

Según explicó, el año pasado se recaudaron más de 500 millones de pesetas, y en esta ocasión confían en llegar, por lo menos, a los 600.

Doña Sofía entregó a Cruz Roja el premio Carmen Tagle



TELEFOTO EFE

La institución humanitaria Cruz Roja recibió ayer de la Reina Doña Sofía el primer premio Carmen Tagle, instituido por la asociación de fiscales en memoria de la fiscal de la Audiencia Nacional asesinada por ETA en septiembre de 1989. La presidenta de Cruz Roja Española, Carmen Mestre, resaltó durante el acto de entrega del premio los paralelismos existentes entre la organización que preside y la Justicia, "tenemos una actividad paralela a la de la justicia; buscamos la solidaridad. Carmen Tagle desarrolló una importante labor en pro de la convivencia, y a esto se dedica Cruz Roja". En la imagen, Carmen Mestre recogiendo el premio de manos de la Reina.

Santillana publica un nuevo diccionario enciclopédico

Madrid.—La editorial Santillana acaba de poner a la venta un nuevo diccionario enciclopédico, en diez volúmenes, dirigido a un amplio sector de usuarios que abarca desde el profesional adulto al estudiante. Con más de 3.500 páginas y 60.000 términos, dispuestos por orden alfabético, esta obra culmina un trabajo de cuatro años, realizado íntegramente por autores españoles bajo el asesoramiento lexicográfico del académico Gregorio Salvador Caja. En el prólogo, el director general de la Unesco, Federico Mayor Zaragoza, enfatiza la importancia de un manual de consulta acorde a las necesidades de aprendizaje actuales: "¿Puede concebirse un instrumento cultural que, simultáneamente, satisfaga las exigencias avanzadas desde el punto de vista del lenguaje?".

NOMBRES propios

BALTASAR GARZON, PREMIO A LA PERSONALIDAD CON MAYOR IMPACTO EN EL EXTRANJERO

El juez Baltasar Garzón recibió ayer el premio a la personalidad española con mayor impacto en la prensa internacional, durante una fiesta de los corresponsales acreditados en España. La fiesta fue organizada por la Asociación de Corresponsales de Prensa Extranjera, el Círculo de Corresponsales Extranjeros, la Asociación de Periodistas Arabes en España, el Club Internacional de Prensa y la Asociación de Corresponsales Iberoamericanos. También serán entregados premios a Alfonso Rojo, a la mejor labor periodística en el extranjero; Ricardo Fernández Deu, de Radio Nacional de España, al mejor trabajo periodístico en radio; Juan Tapia, director del diario "La Vanguardia", al mejor trabajo en prensa escrita; Antonio Martín Benítez, de TVE, al mejor trabajo periodístico en televisión; Luis Yáñez Barnuevo, premio a la cooperación, y la Unión de Consumidores de España (UCE), por su transparencia informativa. El presidente del Club Internacio-



nal de Prensa, Tito Drago, declaró que se pretende unir a los informadores nacionales y extranjeros con las fuentes de unos y otros, "puesto que estamos todo el año exigiéndoles información. Además, las agencias extranjeras están instalando delegaciones en Barcelona, Sevilla y Madrid para informar de la Olimpiada, la Exposición Universal y la Capitalidad Europea Cultural.

MUERE EL ACTOR HYDE WHITE

El actor británico Wilfrid Hyde falleció ayer a la edad de 87 años, como consecuencia de un paro cardíaco, en un hospital de actores de esta ciudad. Hyde White, a quien sobreviven su esposa Ethel, sus hijos Alex (actor), Michael, y su hija Juliet, destacó en numerosas películas, entre ellas "My Fair Lady" y "El tercer hombre" (The Third Man). Louella Benson, portavoz del hospital "Motion Picture and Television", destinado a actores jubilados, informó que Wilfrid Hyde White se encontraba internado en este lugar desde 1985. El actor fallecido nació el 5 de diciembre de 1903 en Gloucestershire (Reino Unido), e hizo su debut en 1925.

EL SOBRINO DE KENNEDY PUEDE SER CONDENADO A 15 AÑOS DE CARCEL

La Policía recomendará a los fiscales que acusen a William Kennedy Smith, sobrino del senador Edward Kennedy, de agresión sexual de segundo grado, según publicó ayer el diario "New York Newsday". En el estado de Florida, donde supuestamente ocurrieron los hechos, este delito tiene las implicaciones jurídicas de violación, por lo que podría ser condenado a 15 años de cárcel. El escándalo estalló cuando una mujer de 29 años acusó a Kennedy Smith de haberla violado el pasado 30 de marzo por la noche. El ataque habría ocu-

rrido en la mansión familiar de que los Kennedy tienen en la selecta zona de Palm Beach.

El periódico neoyorquino, que identifica sus fuentes como altos oficiales de la Policía, informó de que tras esta recomendación los fiscales tendrán que abstenerse o presentar cargos contra William, y enviar el caso ante un jurado para que decida si debe haber juicio.

Kennedy Smith hizo una declaración en la que admitió haber tenido relaciones sexuales con la mujer, pero negó haberla forzado, según el periódico.



Paul McCartney ofrecerá, esta noche en Barcelona, uno de los dos únicos conciertos de aforo reducido que tiene previsto realizar en Europa. Tras una gira mundial, el exbeatle abandona temporalmente los escenarios con esta actuación, en la sala Zeleste de Barcelona, ante sólo 2.600 espectadores. El legendario cantante británico actuará así por tercera vez en nuestro país, con todas las localidades vendidas en el tiempo récord de cuatro horas y un repertorio que, probablemente, estará basado en su nuevo elepe, "Unplugged".



TELEFOTO EFE

Barcelona.—El presidente de la Generalidad de Cataluña, Jordi Pujol (izquierda) charla animadamente con el oceanógrafo francés Jacques Ives Cousteau durante el acto de entrega del Premio Internacional Cataluña concedido por su contribución a crear una ciencia ecológica.